

劉德華贈讀書錦囊

藝藝
人藝
事藝

「易「入腦」」

有保持溫習
，華仔坦言
千萬不要放
，一定要把整
完全靠自己

吸收，縱使今日考試僥倖選對題目，下次亦未必容易過關，平日的自我溫習最為主要，而對於一些讀書起步比較遲者，華仔認為選擇一些重點試題溫習，亦屬權宜之計，但以後亦一定要將其他題目熟讀，培養本身對讀書的興趣，才是正確之道。

余蔚。

「生學」



人，機轉新有業事影電的克徐
。了心開也

香港新海華電影製作公司出品、梁新華電影工作協助拍攝的《三國誌》，已經獲電影局批准，在內地發行。該片總導演楊言文三月下旬在北京配合有關單位安排發行全國上映的事，最後決定在六月全國上映，到時有一百七十多個戲院決定。

《三國誌》全片花了四千萬人民幣製作費，動用五千名演員前後花兩星期時間拍攝。《三國誌》會以上下集推出。

他做演員，有時是幾部片一齊找他做演員，應接不暇，頗難兩全其美。

金像獎被指是小圈子活動，鄭則士亦認同這種講法，當年他憑《何必有我》奪得金像獎影帝，他說那都是自己爭取回來的，因他知道自己演出最

集續拍《胡江傲笑》
工開月十《記遊西》

—「電影工作室」計劃今年增產—

要拍個唱及拍《最佳新拍檔》，女主角葉倩文又籌備演唱會，結果全部停下來數月才再復拍，損失不小。他透露全部六個月開拍，他會控制製作費不可超過二十萬。

《笑傲江湖續集》敗！

將由李惠民執導，原班演員演出外，再加吳奇隆金超群演出合作了一年時間，他感到

鄧則士導與演
難以兩全其美

昨日鄭則士執導的《獄中清明節》也休息一日，他一些電影公司在「度」劇本。



一演，《后皇銜廟》在翠玉劉人新與嘉艾張
。人代兩的妓娼是，女母對

身任「金像獎」評審
張堅庭有一套準則

光電光聲

張堅
庭彪
霍英
畫電影
金像獎
籌委會
做五項大獎的評
「最佳導演」
「最佳男女主角」
「最佳男女配角」

絕不會以資歷決定，
應否得獎，在評定準
方面評分，他會從二
本身的功力、技巧、
二是對劇本的控制，
三是對演員的控制手
法。

對最佳男、女主角
的評審，他會注意他
們對角色的演繹方法
是否自然及有層次
最佳男女配角方面
，他認為配角本身已
戲份少，如果能在少
數情況下搶到主角
的戲，便算成功。



稱相不型外與紀年言自芳婉吳
。細愈子樣，大愈紀年，

可以說
個別人物的
得頗佳，
較為討好
觀衆也

爛梗不怎麼好，只有貴客與其一起時情節才較吸引。人們常說，敦厚、純品與慧居、優仔只是一線之隔，這個演繹就每個人的能耐。郭靖的品性及屬於前者，而華仔的演繹便看來「兩樣都冇」，而且以後者居多。華仔近年的演出有很大的進步，且看新劇《獨孤救敗》又如何！



Since 1949

黃堃俠公証人旅行社保險處

QUON H. WONG AGENCIES

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦

產授文誓單	業權文件身
契文認遺證	據件證囑明

特價

羅省	279
倫敦	499
多倫多	299
三藩市	223
滿地可	359
點民頓	182
卡加利	164

歐洲 23 日遊 10 國 11 大城市
日期 10 月 26 日 \$ 2285

代理燕梳 汽房商旅 車屋業遊



NOTARY
PUBLIC.

Beautiful British Columbia

RENEW HERE

11989

環球旅行社

WANKOW TRAVEL (since 1954)

258 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA
 加拿大溫哥華片打東街 258 號電話: (604) 684-2311

中國旅遊團 (丘錫深主理)

中國遊 19 天	3088
香港、廣州、桂林、杭州、蘇州、上海、西安、北京	
5月12日、6月3日、7月7日、9月29日、11月10日	
回港中國遊 14 天	2538
東京、北京、西安、上海、蘇州、廣州	
5月5日、6月9日、6月30日、10月6日、11月17日	
回港三峽遊 17 天	3088
東京、西安、重慶、三峽、武漢、廣州	
6月9日、10月6日	

各地旅遊團 (華人領隊)



世運分銷公司

OLYMPIC DISTRIBUTORS

4091 McCONNELL CRT. BURNABY, B.C.

TEL: (604) 420-8022

一律歡迎

零售沽批發

快捷妥當

外埠訂購

時菜鮮菓

鼓油醬料

唐山雜貨

本號統辦

Kam Yen Jan

CHINESE SAUSAGE

自用實惠

送禮名貴

不含味精

材料純正

皮衣薄脆

肉質鮮美

風味特佳

美加風行

安達旅遊 3811 MAIN ST. 879·7119
(22ND & MAIN)

香港來回機票 (前發：7月14日／回程：7月30日)\$699+

香港來回機票 (6月9號前出發，3月31號前出票)\$774+

三藩市來回機票.....\$199+

可代預訂香港酒店
詳情請來電查詢!!

快意旅遊公司

溫哥華華埠片打東街125號
(604) 669-4165

* 香港來回特價機票 * \$788

機票加酒店 (四、五月份)
\$848 (一晚酒店雙人房)
\$938 (三晚酒店雙人房)

* 夏威夷香港四天精選遊 \$1118起

(每月有團出發)

* 東京香港五天縱橫遊 \$1388

出發日期: 4月13、27日, 5月11、25日,
6月8日

* 七、八月份回港機票請早預訂!

* 四、五月優惠團 *

多倫多五天精選遊	\$710起 (雙人房)
夏威夷六天精選遊	\$718 (雙人房)
班芙六天精選遊	\$480 (雙人房)
美國西北海岸三日遊	\$229 (雙人房)
迪士尼三藩市航空團	\$720 (雙人房)

* 特價機票 *

台北	\$830.00
星加坡	\$930.00
多倫多	\$349.00
三藩市	\$199.00
愛民頓	\$194.00

回港日本台灣 10 天	\$1878	每月出發
回港韓國台灣 9 天	\$1608	(每月出發)
回港韓國泰國 9 天	\$1698	(每月出發)
回港東京箱根 5 天	\$1478	(每月出發)
回港曼谷芭堤雅 7 天	\$1728	(每月出發)
紐西蘭及澳洲遊 15 天	\$3198	(每月出發)
迪士尼樂園大峽谷 8 天	\$720	(每週出發)
夏威夷遊 6 天	\$708	(每週出發)
多倫多及瀑布 5 天	\$299	另加機票 (每週出發)
歐洲遊 17 天	\$2798	(五至九月每月出發)
加勒比海迪士尼海上遊 7 天	\$1488	(每月出發)
加拿大東岸 5 天	\$798	五至九月每週出發
美加東岸遊 9 天	\$1078	(三至九月每週出發)
美加東岸遊 10 天	\$1238	(三至九月每週出發)
迪士尼樂園三藩市 10 天	\$569	(六至九月每週出發)
加西部班芙愛民頓 6 天	\$429	(六至九月每週出發)
美國西部黃石公園 10 天	\$619	(六至九月每月出發)
BC 內陸遊 3 天	\$201	(五至九月每週出發)
美國西北岸遊 3 天	\$201	(五至九月每週出發)
溫哥華島遊 2 天	\$161	(五至九月每週出發)
一日遊：溫哥華 \$45 域多利 \$68 西雅圖 \$65		(天天出發)
機票連酒店渡假團		
迪士尼樂園 DISNEYLAND 3-8 天	\$335 起	(天天出發)
連糯 RENO 3-8 天	\$269 起	(逢星期四五出發)
拉斯維加斯 LAS VEGAS 4-8 天	\$329	(逢星期四出發)
愛民頓商場 EDMONTON MALL 3 天	\$298	(天天出發)
代理各大航空公司國內外廉價機票		
香港 \$799	滿地可 \$399	紐約 \$498
多倫多 \$349	羅省 \$295	星加坡 \$1080
三藩市 \$199	曼谷 \$955	愛民頓 \$198
台北 \$799	卡加利 \$178	夏威夷 \$469
通國粵英語，直接出票		

WONG'S

INSURANCE SERVICES LTD

黃氏保險公司

代理各類保險

Auto

Business

Life

Home

人壽 汽車 房屋 醫療 商業

人壽保險

- ❖ 可以保障房屋之主權
- ❖ 可以累積款項作為退休之用
- ❖ 可以累積款項作為子女讀書之用
- ❖ 儲蓄的人壽保險，百分之一百歸還本金加紅利加利息

875-6928

or

875-8848

or

875-9900

Fax 875-1065

Autoplan

875-1526

CALL 24 HRS.

Across From
Jim Pattison

MONDAY - FRIDAY 9 - 9

SATURDAY & SUNDAY 10 - 6

3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

總街 3437 號



深，張文陳劇編與(右)昌國劉
《后皇街廟》片新成完，街廟入

「后皇街廟」出帶「黨童」

秘探「黨童」昌國劉

志門和酸辛後女妓寫細「后皇街廟」片新

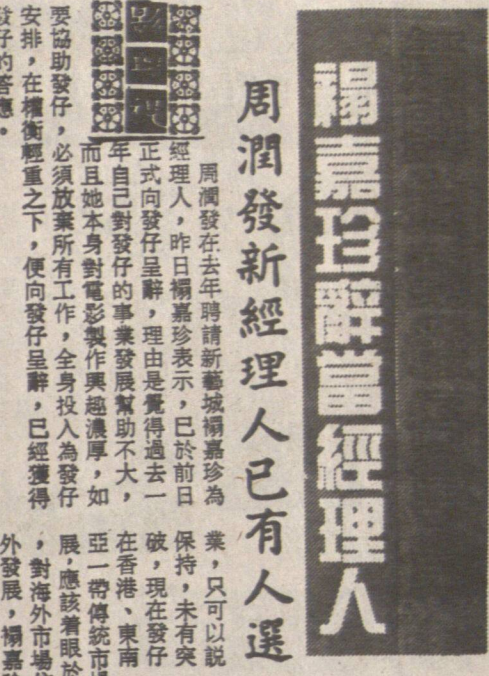
「級三」列被而因，味原汁原語術、行言

八八年，完成《黨童》。劉國昌導演，志門和酸辛後女妓寫細「后皇街廟」片新。志門和酸辛後女妓寫細「后皇街廟」片新。志門和酸辛後女妓寫細「后皇街廟」片新。



周潤發新經理人已有人選

周潤發在去年時新經理人，已有人選。周潤發在去年時新經理人，已有人選。周潤發在去年時新經理人，已有人選。



周潤發新經理人已有人選

周潤發在去年時新經理人，已有人選。周潤發在去年時新經理人，已有人選。周潤發在去年時新經理人，已有人選。

錢翰街廟在嘉艾張

「廟街」廟街在嘉艾張。錢翰街廟在嘉艾張。錢翰街廟在嘉艾張。錢翰街廟在嘉艾張。

成龍赴日本會擁護

成龍赴日本會擁護。成龍赴日本會擁護。成龍赴日本會擁護。成龍赴日本會擁護。

婚唯咪媽

婚唯咪媽。婚唯咪媽。婚唯咪媽。婚唯咪媽。

朱牧寄望《秦俑》

朱牧寄望《秦俑》。朱牧寄望《秦俑》。朱牧寄望《秦俑》。朱牧寄望《秦俑》。

任達華演《天網》

任達華演《天網》。任達華演《天網》。任達華演《天網》。任達華演《天網》。

無線任藝員經理人

無線任藝員經理人。無線任藝員經理人。無線任藝員經理人。無線任藝員經理人。

亞視將印「選美手冊」

亞視將印「選美手冊」。亞視將印「選美手冊」。亞視將印「選美手冊」。亞視將印「選美手冊」。

林其欣感未如理想

林其欣感未如理想。林其欣感未如理想。林其欣感未如理想。林其欣感未如理想。

世界盃兩台交鋒烈

世界盃兩台交鋒烈。世界盃兩台交鋒烈。世界盃兩台交鋒烈。世界盃兩台交鋒烈。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

勁頭鋒士瑞在儀潔朱

勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。勁頭鋒士瑞在儀潔朱。

周潤發任藝進會會長

周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。周潤發任藝進會會長。

局限萬綺雯戲路

局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。局限萬綺雯戲路。

「打天龍」這劇果

「打天龍」這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。打天龍這劇果。

牌大遇精牛

牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。牌大遇精牛。

精選車行富豪總匯 VOLVO



MICHAEL LEUNG
PAGE 686-3953

*** 特別介紹加拿大最後一部黑色 XT 6跑車4×4自動波欲購從速!!**

最後兩部九〇年 VOLVO 740 自動波 \$25,888 +PDI

本期特價優質二手車
八七年VOLVO 760淺藍色設備齊全
只售 \$24,995

欲購從速

北溫富豪 平通全省 歡迎查詢

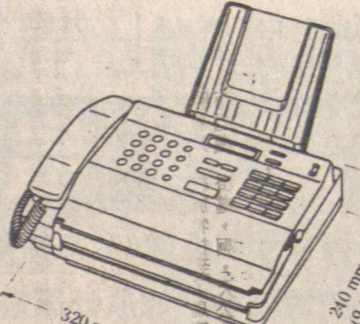


SUBARU LEGACY
最新運到!

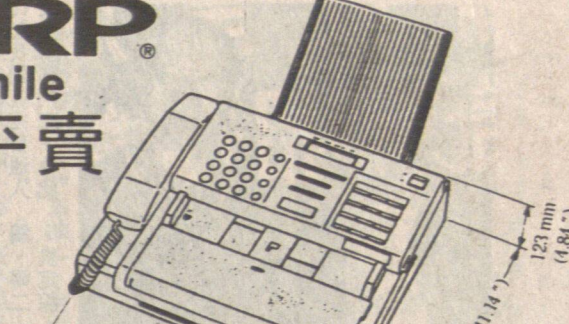
SPECIALTY
MOTOR CARS - NORTH VAN
1235 MARINE DRIVE, NORTH VANCOUVER
Call 98 VOLVO ☎ 988-6586

優質二手車，華人技師管理 ☎(604) 980-2454

SHARP Facsimile 瘋狂大平賣



UX-180
備有FO-220/230



UX-190
取代FO-420

* \$995.00

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE

COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.
222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6
(604) 876-4141

* \$1295.00
取代FO-420
99.9% 功能
自動切紙

Please Call S. Tan Chow For More Info.

嘉禾車行 Cowell Motors Ltd.

☎ 273-3922 13611 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8 Dealer 6704

本期舊車介紹

- ★備有131 POINTS驗車證明書
- ★保用六個月以上
- ★符合BC省政府要求規格

- 1987 AUDI 4000S AIR, SUNROOF, AUTO \$14,980
- 1988 JETTA SALAM 4 DR, 5 SPEED SUN-ROOF, MAG WHEELS \$11,980
- 1985 JETTA DIESEL 4 DR 5 SPEED, SUN-ROOF CASSETTE \$8,980




本行富士新車

- ★備有原廠保用三年服務
- ★全北美洲提供免費拖車六年服務
- ★註明車身六年防銹堅固、耐用、保值。



DAVID WONG
黃偉堅
住宅: 4363398



HENRY CHEUNG
張恆勳
傳呼: 6677622



PASSAT GL



VANAGON GL CAMPER

華人代表服務週到
敬請各位駕臨試車
選購，歡迎舊車換
新車，並協助辦理
銀行貸款。

福特汽車 FORD 領導潮流

福特汽車是最受華人喜愛的北美汽車

AEROSTAR RANGER F150 F250
ESCORT TEMPO FESTIVA TAURUS
MUSTANG PROBE Thunderbird



STANLEY YEUNG
楊祖佳
營業代表



PONY YU
余永邦
營業代表



PHILIP CHAN
陳光耀
營業經理



ALVIN LEUNG
梁紹明
營業經理

特聘經驗華人營業經理及代表，加強為僑胞服務。
查詢選購請直接與以上任何一位代表聯絡

OPEN 7 DAYS A WEEK

Richmond auto mall

Richmond Ford

PHONE 273-7331 collect

5050 South end of Knight St. at Westminster Highway.

金利源 GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

大八折酬賓

特價貨品除外

☎ 685-9743

加拿大永康人壽保險公司

The Citadel Assurance

105-1281 W. Georgia Van. B.C. V6E 3J7
Re: 324-2039
Bus: 684-6381
QUON ENG

請意險屋大個對
賜股減低學別燕
電話東入押教之梳
，等息、疾育所研
極種稅、病保險有
表保、和全、近
歡險、意、家、三
迎、休、家、十
，如儲、保、年
蒙蓄、險、之
垂金、入、經
詢、息、驗
，生保房女，



華人高級代理 伍偉權



325i



735iL

本公司為列治文唯一之BMW寶馬汽車代理商號，以服務華人為首，並誠聘在汽車行業多年之陳君及何君專誠為閣下服務，查詢選購，請與兩位代表聯絡。

陳雅力先生 ERIC CHAN

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217
傳呼機：686-6088

何先生 MICHAEL HO

別號“寶馬王子”，銷售寶馬，口碑最佳，深得顧客信任。請電公司：273-2217
或 250-1955 聯絡



ERIC CHAN



MICHAEL HO

AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司



LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力
1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售，敬請駕臨參觀試車。



SUBARU JUSTY 自動三門及五門房車
經濟，省油，耐用

富士車工，可靠、耐用！銷售量為北美洲入口旅行車之冠!!

AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

(RICHMOND AUTOMALL) 13720 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C.
營業及維修部 273-2217 零件部 273-0315 FAX 273-9663
外埠長途免費電話：1-800-663-1197

TOYOTA 25
1965-1990

Richmond Toyota

Richmond auto mall

13251 Smallwood Place Richmond, B.C.

大量全新 1990 SPRING WARM-UP

ECP EXTRA CARE PROTECTION



ANTHONY CHIEW
趙德隆



COROLLA SE

- * TERCELS
- * CAMRY SE
- * CELICAS
- * COROLLAS
- * 4 RUNNERS
- * CRESSIDAS

請即駕臨列治文TOYOTA陳列室參觀選購，歡迎舊車換新車，我們的服務員及營業代表當會忠誠地為各位介紹服務。

聯絡電話：273-3766



梁先生 Stanley Leung

RICHMOND HONDA CARS

列治文本間車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

營業部 270-1367
修理部 270-2231

90年雅閣，大量推出，全新款式 價錢公道，服務週到，歡迎查詢

**田共代理本本公司
新售理，田銷售榮
車出一，在一九獲
一六，一九九全
一五，一八九加
五部，九拿大
部年**



ACCORD EXR

有多種顏色及款式可供選擇
請即駕臨參觀試駕




營業代表 FRANK WONG
王鎮文
直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

現代學生裝

時下的學生打扮如公司的特種兵，好多名牌的手錶、首飾、衣服，在他們身上，無不彰顯。如果一般學生的穿著有如圖中的少女一樣，豈不是更好！



交友 奧秘

活了一大半輩子，終於到了「兒女當家」的年齡，表面上看，自己已是一個成熟的人，但事實上，在交友方面，卻是一個「新手」。

交友的奧秘，在於「真」字。真正的朋友，是建立在互相尊重、互相理解、互相支持的基礎上。在交友過程中，要學會傾聽，學會分享，學會包容。只有這樣，才能建立起真正的朋友關係。

你知 話界

話說，在一個熱鬧的市場上，有兩個攤位，一個賣水果，一個賣蔬菜。水果攤的老板是一個年輕人，他熱情大方，待人親切。蔬菜攤的老板是一個中年男人，他沉默寡言，不苟言笑。

有一天，水果攤的老板和蔬菜攤的老板在市場上相遇了。水果攤的老板主動和蔬菜攤的老板打招呼，並詢問他的生意情況。蔬菜攤的老板只是淡淡地回應了一句，並沒有多說什麼。

歡聚 家鄉

今年春節假期，我和丈夫計劃去泰國過春節。在泰國，我們過了一個愉快的春節。在泰國，我們過了一個愉快的春節。在泰國，我們過了一個愉快的春節。

在泰國，我們過了一個愉快的春節。在泰國，我們過了一個愉快的春節。在泰國，我們過了一個愉快的春節。

洗淨珠寶迎春節

春節將至，家家戶戶都準備了金銀首飾。金銀首飾不僅是財富的象徵，也是美的化身。在春節期間，洗淨珠寶，讓它們煥發光彩，是許多人的習慣。

洗淨珠寶的方法有很多，但最簡單有效的方法是用溫水清洗。在清洗時，要注意不要用力過猛，以免損壞珠寶。清洗後，要用軟布擦乾，並存放在乾燥的地方。

當 女 友

當女朋友是一件既幸福又責任重大的事情。在當女朋友之前，首先要了解她的性格、愛好和習慣。只有這樣，才能建立起真正的感情。

在當女朋友的过程中，要學會尊重她，學會理解她，學會支持她。只有這樣，才能讓她感到幸福和快樂。

泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.
(1981)
255 EAST PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.
V6A 1T8, CANADA
PHONE 684-1028

冰超新 霜等到 明味大 蝦精幫

銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.
535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.
TEL: 689-7324

跌打風濕

周頌良教授白鶴內外功專
神效中風、車禍後遺症、哮喘、
鼻敏感、頸項骨痛、關節炎、
免費診治 2440 福街
電話：872-8720

宇 宙 駕駛學校

UNIVERSE DRIVING SCHOOL
No. 1-114 W. Broadway, Van., B.C.

經驗豐富 教法詳盡
路試筆試 初學補鐘
安全易學 免費接送
收費特平 歡迎查詢

電話：2750886 4379617
本校採用89年日本小型冷氣房車。

星 輝 駕駛學校

星輝 (即舊王老龍駕駛學校)
HENRY WU 主理

經驗豐富·歷史悠久
筆試路試·效率速成
本校採用九零年新車

電話：322-5145 325-0917

聯合 駕駛學校

823E. HASTINGS UNITED DRIVING SCHOOL
TEL: 253-6888 253-1333

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 易學速成 合格率高

※唐人埠特價全140元
聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

卑詩 駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2
電話：644-7890

您想得到一張
卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？
我們的中、英、法、越、泰語教練會指導您
從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，
並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4082 劉兆麟 657-2823
WAYNE FUNG BANG LAU
筆試 專人個別教授筆試班請直接聯絡郭先生
電話 251-5750

城市 駕駛學校

City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

嘉華 駕駛學校

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二一七〇〇一
二九四一六六

本校歷史悠久·發展迅速·現已增聘豐富經驗
教師：何澤祺 三二二一六八八八
黃健明 六八九一五五七六
馮紹明 三二二一五五五五

協助主理溫哥華及烈治文山分校業務。本校考成績績卓越，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

忠誠 清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

健良 清潔公司

承接大廈、寫字樓
住宅等清潔工作
電話：八七六 三八五四
傳呼機：六四五 七〇一

城市 駕駛學校

City Driving School
NO. 5-2414 MAIN ST.
VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

師資優良 經驗豐富 耐心教授
筆試路試 精通國粵 客英馬語
收費公平 忠誠服務

嘉華 駕駛學校

嘉華駕駛學校校長 馮坤威 四三二一七〇〇一
二九四一六六

本校歷史悠久·發展迅速·現已增聘豐富經驗
教師：何澤祺 三二二一六八八八
黃健明 六八九一五五七六
馮紹明 三二二一五五五五

協助主理溫哥華及烈治文山分校業務。本校考成績績卓越，
合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆
試班，全校採用88年全新房車作教。

ADVANCE DRIVING SCHOOL

高級 駕駛學校
#1-4424 MAIN STREET

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫
※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

現代 學生裝

時下的學生打扮如公司的特種兵，好多名牌的手錶、首飾、衣服，在他們身上，無不彰顯。如果一般學生的穿著有如圖中的少女一樣，豈不是更好！

維他命 C

維他命 C 是身體中最重要的營養素之一。它不僅能增強免疫力，還能促進新陳代謝，保持皮膚的彈性。在春節期間，適當補充維他命 C，可以幫助身體抵抗病菌的侵襲，保持健康。

忠誠 清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.
承接辦公室、商場餐館或住
宅等各項忠誠清潔服務，價
錢相宜請電 874-8216

健良 清潔公司

承接大廈、寫字樓
住宅等清潔工作
電話：八七六 三八五四
傳呼機：六四五 七〇一

DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA
JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL
離列治文只十分鐘

本汽車中心，為你提供 Jeep Eagle 全面服務
營業部——修理部——零件部——租賃部

JACKIE LEE 華人營業經理
KENNY FONG 方志立 華人營業代表
JOSEPH HENG 黃敬賢 營業經理

Jeep Eagle

款式齊備，敬請速臨，參觀選購。

電話：946-0609

優良 駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL
TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師資優良·經驗豐富·收費公道
本校全用 TOYOTA 新車教授舒適易學
合格率高·歡迎查詢

心靈感應如測謊機 拆穿真假無所遁形



「任何人，不論他是否相信，都逃不過心靈感應的魔掌。」

「心靈感應」是人類與生俱來的能力，但由於它太神秘，所以常被視為迷信。其實，心靈感應是人類與生俱來的能力，但由於它太神秘，所以常被視為迷信。其實，心靈感應是人類與生俱來的能力，但由於它太神秘，所以常被視為迷信。

「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」

「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」



「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」



「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」



「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」



「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」



「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」

「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」

「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」

「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」

「我記得我第一次去法庭，當時我是一個不起眼的平民。」

餐館出讓

* SOUP & SANDWICH 溫市中心，五十座位
* 唐泰餐館，八十五座位，外賣，來溫哥華卅分鐘，開價 \$125,000
* 二埠市中心中西餐館一百座位有外賣開價 \$69,500
* 溫埠市區八十座位，近活活百貨 \$35,000

投資良機

* 商業地皮，近珠城酒家，地 25x122，價 \$200,000
* 十二單位柏文，連兩單位屋，27 街近福街，年租收入 \$88,000 (年賺七萬一) 開價 \$828,000

DON MAH 馬偉傑 電話 986-9321
SUTTON GROUP W C REATLY 傳呼 626-1156

全加開平總會通告

茲定於四月廿二日(星期日)下午六時假溫哥華酒家舉行六十五週年紀念及春節聯歡宴會並頒發獎學金。

一、凡入會超過三年者，當屆滿六十五歲以上者，著英會優待免費。

二、領取獎學金及購買餐券之日期由四月八日起至四月十九日截止。

三、右通告

本會全體會員

全加開平總會理事會

會計部

本公司精通各類會計，財務，物業管理，稅務，商業，會計，核數，稅務，商業，產業管理，及諮詢。

地址：溫哥華華埠打東街二百號二〇二室(福街夾打東街)

辦公時間：星期一至五上午十時至下午五時，星期六上午十時至下午四時

電話：669-4406

余景輝會計師

填報入息稅

全BC省實傳真機最多，價錢平，種類多，服務好，律師，醫生，工程師，會計師及各行生意都向我們購買實傳真機全BC最好

電話傳真機大平賣 FAX

SHARP 最新聲寶 230 型 特價 \$1195

SHARP 230 備有 300 及 420 型大部份功能，包括時間傳送，卅二個記憶，每次可十張紙，2 年維修保養。

最新 PANAFAX KX F 100 \$1099

國際牌(樂聲)(原價 \$2100) KXF-100 和 KXF-120 及 3500 大部相同

全部自動轉接，一機三用★傳真★電話★錄音★

★電話：有記憶，每次五張紙，有時間傳送不需另裝電話線

真正全部自動收 FAX 或電話及電話錄音

SAVIN 日本名廠傳真機 (20 秒) 特價 \$690

BROTHER 兄弟牌傳真機 (有錄音) \$660 特價

手提無線電話大平賣

MOTOROLA 8000 H 大字 LCD

最平，五年保用 NEC DIAMOND TEL

\$960

影印機(COPIERS)大平賣!!

樂聲牌縮小放大影印機特價 \$1195

本公司有彩色影印(PHOTO COLOR COPY)代客影印目錄，餐牌，相片，即影即有，每張七十五仙(75c)

地產經紀，廠家最合!

CONTINENTAL FAX (通國、粵語)

溫哥華百老匯西街 47 號 電話：874-7147

WE ARE NOT AUTHORIZED SHARP DEALER

價錢平! 種類多! 服務好! 最新機型!

黃龍藝苑 254-2218

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

(近中僑互助會)

鏡架·招牌

書畫用品

書法藝術

送禮字畫

招牌材料

鏡架平通全埠·即時起貨

16" x 20"	\$18.80	20" x 24"	\$28.80
24" x 30"	\$32.80	24" x 36"	\$38.80

附設 中英翻譯·傳真服務
文書處理·影印 15 仙
◁ 影印紙每箱 48 元 ▷

廖盛炤 窗飾公司

室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗
百葉簾 垂直簾 牀口
牆紙及裝飾品 美觀實用
價錢相宜 免費估價
二十餘年經驗 自開工場
有發行部·歡迎訂購
電話：253-4566

S.J. S.J. Lew Custom Draperies Ltd.
Window Covering Specialists
1456 E. PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL 253-4566
COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY.,
COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL 941-7910

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU 啓事

本律師現常駐香港，主持
本律師樓香港分行業務，
接辦有關加拿大法律之案件，
承辦：

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

本分行以中文、英文及粵語、國語、
英語，為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

VICK, McPHEE & LIU 律師樓地址

香港分行：溫哥華總行：
中環畢打街 1-3 號 SUITE 1275-1185
中環大樓 1122 室 W. GEORGIA STREET
電話：5-224049 VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
傳真：(852) 58452149 Tel. (604) 682-0926
電話：82579 VICMC HX Fax. (604) 688-8615

溫哥華太陽報

香港股市行情
每日由
香港證券交易所
提供

The Vancouver Sun

北京參茸行

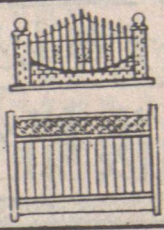
特別推薦
特種天然營養劑

金裝 北京蜂王精 500MG

含量特高。品質特純。
介紹期間：每盒 \$15.00

Beijing Trading Co.
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

威文建築設計裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具



加華建築裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

屋頂維修
鋪設 DOURD 瓦面
35年經驗
晚六時後電
291-1866 KARL

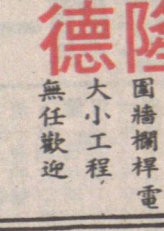
事通裝修公司
STONE'S RENOVATIONS CO.
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

鴻運 屋頂工程
公司電話: 657-7099 255-9518

專業牌照
免費估價

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

群益服務公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具



德隆裝修
專造各式圍牆圍欄砌磚砌石
泥水路面油漆木工園藝工程
電話(夜) 255-6889

列名雅建築裝修有限公司
NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

立新裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

綜藝裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

急修漏水
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

聯華 廁所 瓷磚浴室
TEL. 649-9890



恒隆
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

文華緊急搶修
政府認可 免費估價 價錢特平
24小時即電即到 250-1068

長城建築裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

技能電器水喉修理
乾洗衣機 雪櫃冰箱 電爐電器 水喉廁所 政府牌照 收費低廉
電話 879-3583 傳呼機 876-0735

家聲建築裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

Low Cheng Construction
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具



鴻圖裝修「特平」
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

李氏為你裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

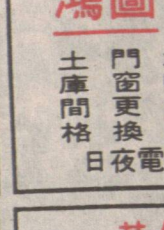
新造廁所 精修水喉
876-2021

思雅裝修公司
S.A. CONSTRUCTION CO.
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

日昇電器工程
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

榮昌裝修公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具



基信建築裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

光明裝修公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

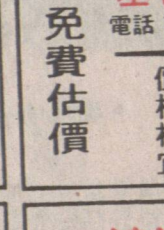
煒華電器
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

永興油漆公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

長程搬運公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

佳記
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具



田健漆油瓷磚公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

植楓建築裝修公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

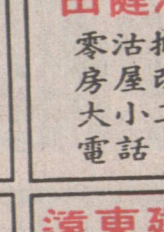
級新建築公司
Chi Sun Construction Co.
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

屋頂工程
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

中央冷暖電器公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

達成建築裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具



遠東建築工程公司
FAR EAST CONSTRUCTION
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

濠健建築工程公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

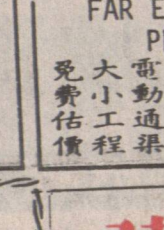
橋心建築裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

泰發建築裝修公司
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

實平修理
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

有屋頂維修
政府認可 免費估價
公司: 250-0811
急修漏水 包保妥當
屋頂翻新 十年經驗



建業裝修
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

永成建築裝修公司
政府註冊
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

專門廁所改廁
254-2548 黃治

標準雪櫃電器工程
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

GOU 電器工程
Electric Ltd.
室內設計 室內裝修 室內傢俱 室內電器 室內水電 室內油漆 室內地毯 室內窗簾 室內燈飾 室內傢俬 室內傢具

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

洪利屋頂工程
免費估價 政府牌照
24小時服務
250-1068 價錢合理
251-5092 保君滿意
屋頂油漆 50年經驗
屋頂翻新 保外保翻
漏新修用 牆用新料
面油板喉



李華電器修理
收上政電乾洗雪櫃
費門府爐衣櫃
低服牌電機
廉務照器
電話: 876-0278
傳呼: 686-8677

榮氏凍房電器
TOM APPLIANCE SERVICE
2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.
電話: 253-4706
24小時服務
免費估價 取價從廉

實用鋁鐵工程公司
PRACTICAL IRONWORKS LTD.
6908 RUSSELL AVE.
BURNABY, B.C. V5J 4R9
電話 430-4552 或 435-5188

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電: 250-1068
251-5092

政府牌照
免費估價

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

恒利建築工程公司
HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.
政府牌照 歷史悠久
中西技師 手工一流
國粵語電話: 873-6518/684-1748
英語電話: 734-4008
承舊改商土庫廚房牆泥電小免保
建屋建業庫房牆泥電小免保
新翻擴裝間廁露欄磚裝工估
屋新建修格浴台杆石修程價



永康 屋頂工程 緊急搶修
政府認可 免費估價
屋屋舊土水圍水內膠商
頂頂屋庫潤牆泥外質業
翻補翻間露欄磁油外住
新漏新格台桿磚漆牆宅
24小時服務電話: 657-1675
大小工程 均有保用

防盜
精造:
* 防盜花窗
* 鋁質欄杆
* 樓梯扶手
* 鐵門鐵閘
(免費估價)

宏利建築裝修
24小時服務 免費估價
公司電: 250-1068
251-5092

政府牌照
免費估價

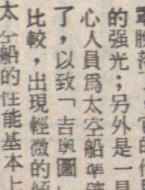
均有保證

浴室 廚房 內外油漆 膠質外牆 水潤安新 屋頂翻新 屋頂補漏

惹無然安竟部尾星彗雷哈越穿年六八

魁復船空太[圖奧吉]

星彗顆一另訪探程啓



歐洲太空總署一號太空船「吉奧圖」(Giotto)在八十年代中期由歐洲太空總署發射，最初設計只為在七十六年一度與哈雷彗星(George)的最近距離接觸，但由於哈雷彗星在七十六年一度與地球最近距離接觸，因此「吉奧圖」在八十年代中期被重新設計，投入另一項任務，即探訪另一顆彗星——「維爾納」(Verona)。

「吉奧圖」太空船是在八十年代中期由歐洲太空總署發射，最初設計只為在七十六年一度與哈雷彗星(George)的最近距離接觸，但由於哈雷彗星在七十六年一度與地球最近距離接觸，因此「吉奧圖」在八十年代中期被重新設計，投入另一項任務，即探訪另一顆彗星——「維爾納」(Verona)。

舊輪胎引發沖天火

敬發毒氣污染環境



息消學科

把在火場附近的人們疏散，甚至在大火發生後，他們仍留在火場附近，這是不對的。在火場附近，他們應該被疏散，甚至在大火發生後，他們仍留在火場附近，這是不對的。

園地科技味

利用胎貝監察水質

荷蘭的監察水質系統名為胎貝監察系統，它由一些胎貝組成，這些胎貝對水質的變化非常敏感。如果水質變壞，胎貝就會死亡。因此，通過觀察胎貝的生存情況，可以監察水質的變化。

電子攝影機捉快車

警方對付快車

警方對付快車，現在使用電子攝影機。這些攝影機可以自動拍攝快車的牌照號碼，並將其與資料庫中的資料進行比對。如果發現有快車，警方就可以及時採取行動。

腹痛

腹痛

腹痛是一種常見的疾病，可以由多種原因引起。例如，消化不良、腸胃炎、腸道蠕動異常等。如果腹痛持續不癒，建議患者及時就醫。

癌細胞有抗藥蛋白

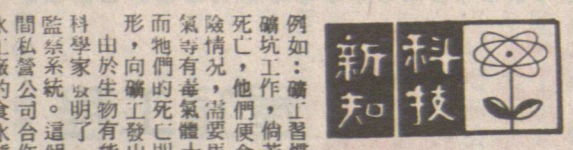
癌細胞有抗藥蛋白

英國科學家發現，癌細胞具有一種特殊的抗藥蛋白，這使得它們對化療藥物具有抵抗力。這項發現對於癌症的治療具有重要的意義。

環境影響重大火場置廢胎輪售

環境影響重大火場置廢胎輪售

在火場中廢棄的輪胎，如果處理不當，會對環境造成嚴重的污染。這些輪胎中含有大量的化學物質，如果流入土壤或水源，會對生態環境造成破壞。



新科技

利用胎貝監察水質，這是一種新型的環保技術。胎貝對水質的變化非常敏感，可以作為水質監測的指標。通過觀察胎貝的生存情況，可以及時發現水質污染問題。

安居樂

安居樂

安居樂提供多種房屋租賃服務，包括公寓、獨立屋等。我們致力於為客戶提供舒適、安全的居住環境，並提供專業的物業管理服務。

鍾丹尼
DANNY CHUNG
公司: 435-9477
傳真: 435-9412
住宅: 298-8883
傳呼: 686-7711

買賣房屋 · 經驗豐富
忠誠服務 · 歡迎查詢

急售
2293 東 2 街
北本拿比近巴士站快車學校及購物商場對面公園環境優美標準兩層獨立屋三睡房一房大廳一房浴室及土庫另有兩房兩廁兩廚房土庫緊急出售，請速電。

急售
4826 DUCHESS ST. VAN.
北本拿比近BRENTWOOD MALL近巴士學校及購物商場50x122街角地共四房兩廁兩廚房兩車庫只售\$248,000

SOLD
3245 ARCHIMEDUS ST. VAN.
1982 ELIZABETH DR. 九年新，VANCOUVER SPECIAL 售

SOLD
3284 TURNER ST. 溫哥華三十一年屋叫價\$209,000上三下二兩房兩廁兩廚房兩車庫

SOLD
7762 SPARBROOK ST. VAN.

SOLD
3426 LANGFORD AVE. VAN.

SOLD
288 N. GAMMA AVE. BBV.

SOLD
4826 DUCHESS ST. VAN.

投資多元化

備有以下樓宇物業及生財生意。誠屬投資良機，整套僅謀\$1,088,000或分別收購亦可：

- ①三間快餐店，獨立經營，無需付連鎖店費用
- ②七套間柏文
- ③九房巨宅
- ④地點適中親住宅

欲知詳情，請英語電 763-3039 或函詢：886-FULLER AVE., KELOWNA B.C. V1Y 6X3 (JOE STEIN)

★城中熱盤 4700呎，完成66x121地，共九睡房
每邊各有二套房，熱水暖爐，日式廚房，橡木地板及高級設備，精緻高層，平賣急售

★首次置業良機，二睡房靚屋，64、155地，另有20呎私家橫巷，高貴林445 SCHOOL HOUSE 售價特宜

★本拿比靚屋33、130地，土庫一睡房租\$350 正層一睡房租\$350，樓上有主房及大廚房\$750 僅售廿二萬

★三角洲十五年靚屋，正層三睡房，完成土庫二睡房，街角位，地59、170有主人套房，價平難得！

BALJIT KAINTH
辦事處: 438-3501
傳呼機: 667-8718
住宅: 327-5228

CRAIG MACPHERSON
RE/MAX SABRE REALTY
942-0606 或 941-4434

電油站讓

※高貴林交通要點！鄰近都是發展區。近期裝修，連地開價僅\$885,000。業主自營最為理想，誠屬入息生意。

高貴林新屋
※價錢平過高貴林！三睡房，書房，三浴室。正層有家庭室。全屋土庫可供發展之用。開價\$278,900

高尚地區
※近溫哥華高爾夫球場，地十分大有六睡房，書房及全土庫。價\$339,900快！別錯過！

地主急售湖邊美景
SHUSWAP LAKE 山水景緻，環境幽美，TOD 滑雪勝地，購物商店學校交通便利，電話水電輸送管一切可接入地盤內。假日避暑，退休養身良地，投資良機。有意者請來電 291-2323。
ANNE (CROSS DEVELOPMENTS) 精通國語及英語。

施學全
PAUL SHIH
公司: 581-4601
住宅: 596-9570
傳呼: 650-6388

1990 MEDALLION CLUB 會員
1990 NRS DIAMOND CLUB 會員

- ★素里 12 年兩層屋四房二廳，近 SCOTT ROAD 及快車站，地 65x118 兩大陽台，收租入 \$1000 或自住最好，價 \$174,900
- ★素里 11 年兩層 4 房 2 廳，地 72x108 近快車站及 SURREY PLACE MALL 出租，可 \$1000 或自住，開價 \$164,900
- ★素里 12 年平房，3 房 1120 呎地 60x120 近巴士站及快車 \$149,900 可收 \$850 租，或自住亦一流。
- ★COQUITLAM 十年好屋，五房二廳，好實用，離 COQUITLAM MALL 僅 5 分鐘適合小家庭，出租有約 \$1100 收入，價 \$189,800
- ★SURREY 十六年新，5 房 2 廳，上下廚房，近商業中心 GUILDFORD MALL 地 61x131，面積 2150 呎叫價 \$189,900
- ★素里新屋，四年新屋三房二廳，1800 呎，交通方便，近巴士站，小學及快車總站，好價錢，只 \$179,900
- ★溫哥華東區近 KNIGHT 街 19 街，靚靚新屋，地 33x122 實用面積約 2200 呎共 5 房保養一流近交通及小學，售價 \$228,000

快車 3 月 16 日通車到素里 是買屋好時機！

安居樂

房屋自賣電話聯絡中心
669-2303
322-9639

代客招租及收租，房屋管理，收費特廉

- ★招租，南本拿比 8320 ROSBERRY 三睡房兩廁，雙車房九年新，二千餘呎分層屋，環境幽美而交通方便，近華商商場，電器用具齊備，月租 \$1300
- ★北本拿比 3115 BAINBRIDGE 地 77x192 面積極 2000 呎分層設計新屋頂及暖氣系統，環境幽美，地點適中，近車站及學校，叫價廿餘萬
- ★本拿比 4316 TRIUMPH 近 HASTINGS 3x122 三層全部新裝修，三睡房，有後巷近學校，樓下二睡房獨立單位分租 \$500，自住收租勿失良機 \$228,500
- ★溫市 720 東 32 街，雅潔街角屋，新屋頂及水潤全屋雙層玻璃，兩睡房，月租 \$800，交通方便地大 33x112，近學校，適合小家庭及首次買屋人士。開價 \$173,000
- ★高貴林 1111 WINSLOW 近 LOUGHEED 商場 80x170 地，地點適中，全新裝修土庫，有可能分 2 幅地，或自建好屋，現有 35 年 2000 呎大屋。\$245,000

GODDARD & SMITH
阮光成
FLORIO YUEN
683-7535

- ★溫哥華著名唐餐館連實業，樓上住宅，六天營業，價 \$720,000
- ★DAVIE 街商業樓，兩睡房及五組柏文，開價 \$1,280,000
- ★HASTINGS 街，地大，獨立大租客，收入好，價 \$2,000,000
- ★BURNABY 工業大樓，佔地 112,700 方呎實用面積 47,796 方呎，好收入，開價 \$4,300,000

COQUITLAM 購物中心，旺區，近 LOUGHEED MALL，全租出 \$1,680,000

西區商舖，新裝修，開價 \$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500 方呎，實用面積 34,900 方呎，好收入，價 \$3,850,000

FRASER 街旺舖，一層高，好租客，價 \$500,000

西區商舖，新裝修，開價 \$1,400,000

溫哥華工業舖，佔地達：63,500 方呎，實用面積 34,900 方呎，好收入，價 \$3,850,000

FRASER 街旺舖，一層高，好租客，價 \$500,000

廿餘國五萬多患者購藥

王振國創抗癌藥享譽國際

臨牀試驗 青 澄



王振國在國藥院

王振國，廣東人，現年五十二歲，在國藥院工作。他於一九八六年，在國藥院工作期間，發現了一種具有抗癌作用的藥物。他隨即開始了臨床試驗，並在國內外發表了多篇論文。他的研究引起了國際學術界的廣泛關注，目前已有二十多個國家的五萬多名患者購買了他的藥物。王振國表示，他將繼續努力，為人類健康事業做出更大的貢獻。

水來自東廣與坡東蘇

蘇東坡與東廣水，這兩種水質優良，是廣東省的重要水資源。蘇東坡水位於廣東省東莞市，是東莞市的主要水源地。東廣水位於廣東省廣州市，是廣州市的主要水源地。這兩種水質優良，是廣東省的重要水資源。蘇東坡水位於廣東省東莞市，是東莞市的主要水源地。東廣水位於廣東省廣州市，是廣州市的主要水源地。這兩種水質優良，是廣東省的重要水資源。



蘇東坡與東廣水

與李克農談抗日問題

張學良傳

張學良與李克農的談話，是抗日戰爭期間的一段重要歷史。張學良作為東北軍的領導人，與李克農就抗日問題進行了深入的交流。談話中，張學良表達了對抗日的決心，並就軍事、政治等方面與李克農交換了意見。這段談話對於當時的抗日形勢產生了深遠的影響。

張學良與李克農的談話，是抗日戰爭期間的一段重要歷史。張學良作為東北軍的領導人，與李克農就抗日問題進行了深入的交流。談話中，張學良表達了對抗日的決心，並就軍事、政治等方面與李克農交換了意見。這段談話對於當時的抗日形勢產生了深遠的影響。

張學良與李克農的談話，是抗日戰爭期間的一段重要歷史。張學良作為東北軍的領導人，與李克農就抗日問題進行了深入的交流。談話中，張學良表達了對抗日的決心，並就軍事、政治等方面與李克農交換了意見。這段談話對於當時的抗日形勢產生了深遠的影響。

貝多芬戀愛信條

貝多芬

貝多芬的戀愛信條，是他在與愛人交往過程中寫下的一系列信件。這些信件展現了貝多芬在愛情中的真摯情感和對生活的熱愛。信條中，貝多芬表達了對愛人的深深愛意，並分享了他對音樂、藝術和生活的看法。這些信件不僅是貝多芬個人情感的記錄，也是研究貝多芬生平和創作的重要資料。

林語堂結婚觀

林語堂

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。



林語堂

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。

林語堂的結婚觀，是他在其著作中表達的一種觀點。林語堂認為，婚姻是人生的重要組成部分，是兩個人共同生活的基礎。他強調，在婚姻中，雙方應該相互尊重、相互理解，並共同承擔家庭責任。林語堂的結婚觀，對於當時的社會產生了深遠的影響，並成為後來人們討論婚姻問題的重要參考。



HEATHER COOKE

HEATHER COOKE
公司：736-3831
傳呼：645-6813
UNITED REALTY LTD.

※四年新屋有入息24%
※兩年新屋513-509 EAS
※兩年新屋288-000
※575東，19TH AVE，街角地50x122呎，七睡房，雙車房，近菲沙，叫價\$299,000
※兩年新屋2409-2417 CLARK街夾BROADWAY 60x92地，RM 4區，入息\$51,600 叫價\$498,000
※87-73 ALEXANDER, VAN... 屋地闊78呎，四睡房及八個浴室，叫價\$507,000
※2667 KINGSWAY, PORT COQUITLAM建築面積5000平方呎，地5400呎 MI ZONED，年入\$57000，八住宅及5000呎舖位，價\$438,000

※5670 ELSOM AVE. BBY地大53x209離METRO TOWN僅四個街口，舊屋，價\$298,000
※486 & 494 E 12TH AVE. VAN. 地66x122 RT5 ZONE 約年入\$40000，價\$430,000
※470 E 10TH AVE. VAN. 地26x124 RT5 ZONE，六單位，約年入\$26,500 叫價\$229,000
※93-95 W. 12TH AVE. 月入三千元，總共有四套間，二間二睡房，二間單身單位，八九年翻新，高級一流，位於編及甘比街，近商場交通方便街角位，地大50x115，價\$468,000
※1008-850 BURRARD ST. 位於BURNARD及BURRARD頂樓，764呎一睡房，投資佳，向南觀景，遠眺私家網球場，叫價\$235,000
※列治文高級柏文，位於#114-5700 ARCADIA RD. 兩睡房，1532呎，一年半新，面對美麗庭園，高級保安，開價\$208,000
※溫市155東26街三睡房兩層屋，距地鐵僅一個街口，地大25x110，廚房浴室重新裝修，另有新地毯新油漆，設計一流，價\$198,800

※列治文高級柏文，位於#114-5700 ARCADIA RD. 兩睡房，1532呎，一年半新，面對美麗庭園，高級保安，開價\$208,000
※溫市155東26街三睡房兩層屋，距地鐵僅一個街口，地大25x110，廚房浴室重新裝修，另有新地毯新油漆，設計一流，價\$198,800

李兆梅
滿堂紅建築裝修有限公司
ARGOSY GROUP REAL ESTATE LTD.
101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268
信用卓著·經驗豐富

生意機會 四月份新盤
* MARINE DRIVE工廠區，四十座新裝修咖啡館，東主經營拾年，年老退休，東主七萬九千，夫婦拍拖，至為理想
* 工業區廿餘座，三文治快餐生意，租平批好，生意穩定，取價四萬餘
* 埠邊咖啡室生意連實業，工商業區，四十座位前舖後居（三房），適合夫婦經營，取價廿四萬九千九百九十九，生意穩定，租平批好，生意穩定，取價四萬餘
* 喜士定大街近華埠附近四十餘座位，咖啡館，租平批好，東主經營廿載退休平賣，日營約四百，取價四萬八，機會難逢
* 埠邊MAPLE RIDGE 洛歇公路，百餘座，什碎店，全酒牌，樓上五房宿舍，年營廿餘萬，取價十萬九千九百九十九，生意穩定，租平批好，生意穩定，取價四萬餘
* 座落WHITE ROCK 市中心，近百座西餐廳什碎店，外賣堂食，經營八年有多，生意穩定，取價十二萬七千五
* 本拿比喜士定大街PIZZA 外賣賺銀生意，年營廿萬，利潤高，取價十一萬

陳大興實業公司
Main Realty Ltd.
201A - 10 E. PENDER ST.
VANCOUVER, V6A 1T1
HOWARD CHAN, B.Sc.
OFF: 685-9608
RES: 261-8048

★ 離埠九十分鐘車，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘
★ 東區入息，二間餐館連實業，生意穩定，取價四萬餘

GREEN ACRES REALTY
靚屋好介紹 872-8586
※ 6108 NEVILLE ST. 一層靚屋，兩大睡房及書房 2100呎，街角位地大61x132
※ 4294 MOCROP有三睡房及土庫另有一睡房地大82x120
※ 4844 JOYCE街靚屋，樓上兩睡房，土庫另有兩睡房及浴室，地方清潔，保養良好，價十八萬四
※ 7081 CLARENDON位置一流，飽覽菲沙景觀，連土庫三睡房，地大44x132，開價僅二十九萬九千
有意請親臨或電435-1381 JACK BEECROFT

大眾實業公司
POPULAR REALTY LTD.
公司：436-1888
住宅：298-8988
傳呼：645-9085
M11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2
買賣·管理·顧問
全面服務·保證滿意

★ 吉地出售25x125 唐人街地，近巴士學校
★ 一睡房柏文，三樓有風景，適合自住或投資叫價七萬餘
★ 一年新紅瓦頂特色大屋，正層1400餘呎，土庫有二睡房單位收租\$500 近小學叫價\$350,000餘
★ 士多生意前舖後居，一萬元可接手
★ 本拿比十年新，一手業主，有景60x120地，3000餘平方呎實用面積，正層三睡房主人套房有按摩浴，柚木地板及豪華傢俱，高尚住宅區，近學校
★ 54 夾菲沙大平43.5x204有後巷，四層大屋，適合大家庭住，投資或建屋，叫價廿四萬餘元

KINSON CHAN 陳健錦
建業實業有限公司
Kinson Realty Ltd.
338-5740 CAMBIE STREET
VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6
BUS: (604)327-1688 RES: (604)327-2688

★ LANGLEY 大公路，吉地一幅佔 104,517 平方呎，地平正有溝渠，六成已商業地，準建多單位汽車旅館等，目前該業大小樓宇有五幢，尚被經營小型旅館及餐館生意，年淨收益三萬元，無什費，有批，或立即交吉任君選擇，取59萬元，37萬元首期，其餘一年免息
★ 列治文市中心，街角吉地一幅佔 11,590 平方呎，將可建柏文或城市排屋，此業尚有二睡房及土庫裝修好
★ 五街夾乃蘭白兩睡房屋有車房33x122地取9萬餘
★ 23街西夾甘比，兩層四睡房屋另土庫一組兩睡房，33x122地，近交通學校，僅收三萬七千五百元
★ 瓜菜餐館，日常生意約一千五百元，純利高，營業時間十至七，有長批，租金合理，位於餐館大屋內售九萬
★ Downtown 旺街，咖啡室，38座位設備齊全，每週六天營業，日做三百元，東主經營十二年，取三萬餘
★ 咖啡室，46座位日營三百元，位於北二街夾137號

MULTIPLE REALTY LTD.
Bus: 273-8555
Pager: 645-2962
陳穗生
ALFREDO CHAN

★ FRASERVIE 靚屋
廿七年靚屋，上層三睡房，下層二睡房，上下各一千二百呎，地44x125.54向南近哥爾夫球場，開價\$368,000 有意請電273-8555
或傳呼645-2962 住家：278-0388

府政擇自次首民人來年三十四
選大日期星利牙匈
利勝倒壓獲派守保

(布達佩斯加新社電) 在四十三年來匈牙利利首次民主選舉中，匈牙利保守黨利保守黨已於星期日獲壓倒性的勝利。

民主講壇主席安塔爾於投票結束之後六小時，在競選總部告選文支持者說：「我完全肯定我們已贏得此次大選。」

左翼之自由民主黨敗。斯迪告知匈牙利民主講壇十八個議

英國奧委正進行調查
一種藥物在人體內無法檢測，但却可以大大提高運動員的體能。

英國奧委會主席阿瑟·戈爾德爵士最近說，他已經知道藥物的問題，並在考慮嚴密措施防止運動員可能服用這種藥物。

這種藥被稱為EPO，是一種人體紅細胞生成素的基因工程複製劑，它可以增加血液裏紅血球的量。

EPO 最早是在美國發明的，主要用於腎虛引起的貧血症。它被形容為是一種「最具欺騙性的藥物」。

英國奧委會藥

運會正在
法檢測
人提高運動
為相似，他說：「沒有證據表明有人使用了這種藥，」

正大集團捐款

(北京電) 正大集團向亞運會捐贈一萬萬港幣的捐款儀式七日在北京舉行。

現任正大集團董事長謝國民先生將捐贈圖文給第十一屆亞運會組委會副主席張百發。謝國民先生說，這項捐款表達了正大集團對亞運會的支助。他表示，他的集團將在廣闊的領域同中國進行合

正大集團向亞運
捐款一千萬港元

中國國際友好
聯絡會主席顧頤
於一九二七年，該
集團在中國北京、
上海、廣東、吉
林、山東等地的投
資企業近三十家。

中國獲五金牌

(柏林電)八日在民主德國科特布斯市舉行的第十四屆世界杯體操賽中，中國選手李宏全、周晶以五點零的成績獲雙人

迪·博達和美國的凱利·施萊辛格。歷時三天的第十四屆世界杯體操賽至此結束。中國派出男、女各兩名運動員參賽。在前兩天的比賽中，喬

加美日澳南韓 聯合軍事演習

自九日開始五萬軍隊參加
（華盛頓加新 一次海軍演習。
七日電）美國國
部於星期五稱，
國，加拿大與及
個其他的太平洋
家——澳洲，平
南群——將由四
日，起至五月二
隊，參加該項

埃及要中東
成爲無核區

（開羅電）據埃及中東通訊社報道，埃及總統穆巴拉克八日說，埃及正在尋求將中東變為一個沒有毀滅性武器的地區。

中東社談話稱穆巴拉克對埃及及各報編輯發表的採訪說，中東地區應該成為一個「清潔區」，這一地區的所有國家都應接受國際性的檢查，只要這種檢查能够在這些國家中毫無例外地得到執行，並取得國際社會的保證和控制。

穆巴拉克是在對巴格達和約旦港

香港毛衣出口

躍居世界首位

(香港九日 是：中國內地)
(電) 據國際羊毛局 有率為百分之十
東南亞辦事處三月 點六)、英國(一
初一項調查報告顯 有率為百分之九
示，香港羊毛針織 一)。

大出口已超過意 提供的數字顯示
成衣，躍居世界第 香港羊毛針織成
一位的羊毛針織成 一九八九年出口
衣出口地。意大利 達六十億八千三
居第二位，在世界 萬港元，比一九
羊毛市場佔有率為 九八年增長百分
百分之三十點二。
第三至第五位依次 三。

西方七國財長會議

對日元頹勢表不滿

可能干預市場予以支

（巴黎路透社）
加拿大、美國
及其他五個工業
大國的財政部長于
星期六稱，日元最
近之頹勢令人「不
意大利與及日
又貶低一般
兩德經濟統


大國洲非及非南 議會行舉月下定

四月六日，克拉克同非洲大副主席曼德拉舉行會晤，雙方確定了正式會談的新日期。曼德拉在這次會晤後宣佈，雙方都作出了讓步。

曼德拉定於八日返回非洲大總部所在地——贊比亞首都盧薩卡，同非洲大其他領導人商討同政府會談之事。



華僑金行



Wan Kit Jewellery

正價買賣

金銀首飾
鑽石玉器
各國金幣
價錢公道

經營業務

黃白金飾
結婚金牌
款式新穎

2011-2012 2013-2014 2015-2016 2017-2018 2019-2020 2021-2022

鑽石玉器
賀壽金座
精工修理

紅藍寶石
名廠鐘表
專人主理

WAH KIU JEWELLERS LTD.
504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER 電話669-3247

華隆有限公司

WAH LOONG LTD.
1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.
電話: 255-6571 (五線), 255-6010

各西士齊備

中國去頭有壳白蝦及蝦肉
中國AAA牌去頭有壳養蝦及蝦
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
越南去頭有壳白蝦及蝦肉
香港澳門白蝦及IQ蝦肉
中國各類有頭養蝦
大小西士龍蝦尾及扒蝦尾
急凍香港生鮮魷魚、
去衣鮮魷筒

常備各種魚類

紅衫魚 紅魷魚
黃花魚 白鯧魚
牙帶魚 生魚
獅子魚 墨魚

供應

日本各類冬菇及
新到中國各類冬菇
「一日一冬菇，
精神倍爽明」

迎遠近採購
寄送貨快捷

NO TAX 星期二免稅!

TODAY • 6 HOURS

*GRANCO

為你支付
銷售稅!
你一個仙
都唔駛俾

SOUTH SHORE -
八件頭
橡木睡床
套件

包括: Triple Dresser,
Mirror, Headboard, 2 Nite
Tables, 2 Lite Decks and
Door Chest. 全部八件
只售

\$688

GRANCO 為你付銷售稅!

皮製傢俬全面大減價

\$3000 INSTANT CREDIT

節省
\$300

同一貨色在其他
店鋪的
價錢
高出

45%

Rachlin
FURNITURE

歐洲五件頭 WIREBACK
餐椅套件 · 價格相宜
必能令你滿意

特價

\$388

梳化 · 梳化床
雙座位單座椅

一律全面大減特減

6

今日清貨
只限 6 小時
下午四時至十時

*GRANCO PAYS YOUR SALES TAX!

SERTA

套裝床褥 保用

10·15·25 年

WARRANTY

特價由

\$169

sugg. list \$379

Storewide Savings on Bedroom Sets, Wall Units & More

*GRANCO RENTS-
FOR HOME
OR OFFICE.
FOR MORE
INFORMATION
CALL 435-6002

GRANCO

FURNITURE & APPLIANCES

The Smart Savings Store

TUESDAY 4PM -10PM APRIL 10/90

*OFFER ENDS
TUESDAY
AT 10PM
SHARP
• \$3,000
INSTANT

CREDIT oac

列治文地址:

4451 #3 Road
2 Bldgs. North of
Landsdown Mall
270-7567

溫哥華地址:
2967 Grandview Hwy.
Renfrew next
to McDonalds
438-6464

怎更換膠質牆紙

保持黑髮 潔兒發

◀ 阿 韻 ▶

現近日白髮漸多，但其實她不過廿多歲人，家族中亦無人早生華髮，照理她少年白頭並非先天註定的。


如此看來，潔兒是因為用腦過度，才使白髮突然增生，這樣無疑會有損儀容，令人覺得未老先衰。

潔兒可用首烏洗頭，辦法是將一兩首烏混半盤水煲，待水滾後留用。

然後是依照一般程序將頭髮用首烏洗淨，再以橄欖油代替護髮素，最後是以清水沖洗即成。

如果想頭髮能長期保持發黑，除用首烏水洗頭外，注意不要經常用風筒猛烈吹頭。此外，亦得要注意休息，保持心緒開朗，切勿胡思亂想。

貼美士容



無污染玫瑰園

無助是什麼會這樣。

把份飯遞給身旁的美麗高官研究，啊，鏡裡竟現不出她的容顏！

她大驚，阿爹陪著失色，心裡還多了一份歉疚，如果不是把這個有問題的份飯照向她，便不會發生這份怪事。

高官芳容不變，整個軀體又在縮小，變成一個小娃娃。

七且

我知道這是涉入複雜消費習慣，很多人都是。或者，我親親的想，很多公眾道香港快變成臭港，奈何社會鼓吹消

我沒有向吃得律津有味同事解釋

我卻盤算浪費資源及污染環境。

我知這道會因何而出，因你知這道會環境，但他們卻會反問原因何在。我遇過上述情況，見多名同事中午叫外賣，十多個泡膠膠匙放在辦公桌上，免出與人爭份的體面自然吃得開心，但我卻盤算浪費資源及污染環境。

煙戒志意
點要大六

煙嚴重
損害人
體的健
康，這
是一種自以為得意，
其實不利於健康的行
為。

很多人都想戒煙，
但看見別人抽煙
，卻又覺得是癮發上
來又搞個一下不為例
一，總覺得是癮發，而
不少戒煙成功者則認
為，雖說個人的認識
和環境的影響對戒煙
作用，但是，最關鍵的
力，同時盡量不要去
那些容易引起吸煙的
場合。

1、戒煙後的頭
幾個星期，要經常自
我鼓勵，加強戒煙毅
力，同時盡量不要去
那些容易引起吸煙的
場合。

2、朋友間不但
有勸酒的習慣，而且
還有敬煙的禮節，因
此，要堅決脫服自己
，不參加長談，千萬
量不參加接第一支煙。
3、十分疲勞，
無法逃脫香煙的誘惑

煙柳
蘋果
菠蘿
青紅椒
茄汁
四兩切粒
一個切粒
二片切粒
各一個切粒
二湯匙

糖
牛柳粒加少許胡椒粉、生抽、生粉、
油拌勻醃十分鐘。
起油鑊爆蒜茸放牛柳粒及所有材料一
起炒，放茄汁、糖二湯匙清水用猛火，快
手炒，加生粉水即可上碟。

一湯匙

雜果炒牛柳粒

雜果炒牛柳粒

如果你擁有一雙修長的美腿，自然毋須怎樣費神也會惹來艷目目光，若是雙腿較為粗大，多做腳部運動可能也會奏效。

但若礙於客觀環境，

。 鬆訓練，使肌肉放鬆，促使不良情緒解除。

絲襪與美腿

絲襪與美腿

GAR
#7-42
公司：
: 680-5275

惹來誤會

連他這負責
出糧給我的人也
如此省吃儉用，
我是不是也應該
弓蛇影，不知何
時才甩得掉。
我總不成拉住
方說：「老人家
，你別放牧，

南 有一類
教人社交禮儀

禮儀指

不然就太基本——
誠懇誌讀到
人員禮儀指南，舉
中如何把握機會表
作者教人，第
的人，公司內的高
輕鬆的，不然「
失先兆的聖鑒之
喪的事，尤其在黃
新聞，昨晚一場球
維持地下至二十九
某部門的成績，公
者自己部門的表現
些尚未公開的消息
不少禁忌——消
、閒言閒語，不受
政策（批評公司的
事）的，尤其上司的
因為儘管你公司的
貨的壞，一切言者
者的聽力範圍內

寧願吃乾炒齋河

吃過一牛河，何不叫碟一乾炒牛河？」每人分一點，正好起久。

一邊吩咐伙記，才出聲，就被座上一位女朋友截住了說：「不索性叫乾炒之而河？」我聽了，掃沒她依，依自己原意叫了。

一乾炒牛河來了，很快便一掃而空，留下來的差不多全是肉。

我雖然有吃了一兩片，也覺得沒有什麼好吃，好吃的只是河肉一條也沒剩。也許如今的人怕吃肉，更怕吃一紅肉，所以見肉不吃。

暗瘡療法

◎ 米施洛
他們却認為一切過敏於外人，他們如吃過，粉和各類皮膚炎，都是因缺乏某

◎ 米施洛
如煎炸，會導致發生
板（及烹調方法）
是身上，或指頭），則絕大可能
是缺乏維他命 A、C 或 E。有時
吃得不食，或那些長期因減肥是不
好任何食物的人仕，亦同樣會有
以上皮膚問題。

◎ 米施洛
然根深蒂固的認為
，部份食物（如辣
板）及烹調方法（
如煎炸）會導致生
是身上，或指頭），則絕大可能
是缺乏維他命 A、C 或 E。有時
吃得不食，或那些長期因減肥是不
好任何食物的人仕，亦同樣會有
以上皮膚問題。

◎ 米施洛
儘管中國人仍
前仍未找到一種可治療暗瘡的營
養素。不過，部份較嚴重的皮膚
病，例如皮膚剝落如癩（可能
是身上，或指頭），則絕大可能
是缺乏維他命 A、C 或 E。有時
吃得不食，或那些長期因減肥是不
好任何食物的人仕，亦同樣會有
以上皮膚問題。

加,美,中式連鎖快餐店

本公司成立多年，已有三十餘間分店。現有各省之新設分店出售，全部位於繁忙之購物商場，工作時間短，容易管理，利潤好，包訓練，投資額六萬起，適合家庭或投資人仕，詳情請電：
597-3933 經理洽。



謝大鈞
F.R.I.R.I.(B.C.)
GARY TSE
中英文直接傳呼電話：680・5275



3365 東六街上下六房
廚浴齊二千四百尺廿三
年新保養好廿六萬九



6535 DUMFRIES 近乃四
九街六年新大地50×10
四睡房土庫三房兩廚
兩廁價四十餘萬



京士威旺商業舖兩間另土
142面對倫敦藥房及大超
年入六萬多售八十八萬

GARY TSE REALTY LTD.
 #7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B.C.
 公司: 683-4618 住家: 321-8198


 6596 BROOKS 近東五十街
 兩睡房, 土庫齊備, 內外
 保養佳 41' x 133' 開價廿
 八萬五


 * WINDSOR 近 29 街東地大
 99X105 有二間屋及一幅建
 築地。
 * 66 街西近金比街二房
 土庫齊備保養一流售價廿
 二萬九。


 北本拿比好地區新屋區五
 房三十二呎巴士直達華埠


 4880 近 28 街東地大
 100' x 125' 三睡房土庫齊
 備保養一流售價廿二萬九
 富貴門最好區 SUNNYMEDE

甄松鈞

STEVEN YAN

421-3459

Pager# 686-8906




* 4231 OXFORD RD 本拿比
 靚屋上下共四房，土庫月
 入 \$1150 售廿三萬九




* 孖屋 1404 東十三街上
 下二上兩租 420 元不白

1438 W 53 街最搶手地區
 三房兩廳木地板自住或改

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司 261-8118

謝日昌
Samuel Tse
pager.686-1238
Off :261-8118
Home:430-8427



18 街近 緬街, 頂樓三房, 正層客飯廳
及主人房, 全屋有兩廁一廚屋主急賣

FRA SERVICE區觀地，50×120背向公園，全無遮擋，交通便近學校，可作投資或自建新屋

六房三套廚廁另加正門士多鋪，地大37×122收入好，28街近橋。

西區新大屋，共3170平方呎共六睡房兩大廳，另有家庭室，飯廳，蒸汽浴室等設備齊全，PARK AVE.近OAK街。地大45×120，交通方便，價\$628,000



胡鶴洲
KEN WU

公司 261-8118
420-1851
☎ 667-3931



049



00413

*東區廿六年，面向公園好屋二廚二浴，廿三萬九。

*西區近海邊，兩房一廳柏文\$ 150,000

*東區一房柏文約七百餘尺，海景\$ 94,000

程徐慧珊

Sutton
GROUP

MEDALLION REALTY

581-1211 (公司)

597-2268 (住宅)

686-0906 (傳呼)

ANNA CHENG

- ★ FRANCHISED麵包店“BUN MASTER”共三支店，一切工具 EQUIPMENT及技授，可作投資移民，開價\$713,000
- ★ “LEYLAND”高級珠寶店，十多年老字號，位於溫哥華西區，租平，機不可失！
- ★ 兩年新屋，地大1.9畝，連2.9畝地一共開價35萬
- ★ “BUMPER TO BUMPER”汽車零件店，FRANCHISED式經營利潤高，開價\$50,000貨另計，容易管理
- ★ BINAKA化學廠，產品包括汽車及家庭清潔保養用品，有供應SCHOOL BOARD合同，只售七萬五千，包括一齊用具、原料及製成產品
- ★ 六年新樓，上下土庫完成，上三房，下兩房，每月可租出千四元，近學校、商場，環境旺中帶靜 \$189,000
- ★ 士多生意物業，店面積四千呎，地大100×190，生意好，無競爭。開價\$429,000
- ★ 三十二百餘呎新樓，紅瓦頂，四套廁所，兩廚房，兩套房，開價\$280,000
- ★ 十年新屋，三房兩角位，交通方便，近新橋，數分鐘到快車站，開價\$149,000
- ★ “RISING STAR”麵包店位於繁忙BROADWAY街上，具潛力，店主願意訓練，開價\$55,000
- ★ FORT LANGLEY美容理髮，月租三百餘，一流裝修，生意好，價\$39,900包括存貨
- ★ 四十九呎ST. CATHERINE小戶士多生意物業\$265,000
- ★ IGA FRASER 夾廿九街，開價\$179,000
- ★ 2.75ACRES近廿10 HIGHWAY連動新屋，上層四房，下二房，開價\$200,000連地房屋，合兩伙住。
- ★ \$194,500五年新樓上下層完成，上層三房租出800元，下層三房租出600元，全新裝修
- ★ 鮮花店DELTA SHOPPING MALL獨市生意，租約好，利潤高，私人問題急賣
- ★ 農場，ACRES及二房屋連生意生財工具，
- ★ 舒適三十座雅潔咖啡店，工業區租平，日營\$350左右，開價\$39,500
- ★ HAPPY MARKET\$49,500 開價，一街夾RENFREW，租約好，連BASEMENT住宅
- ★ FRASER HWY商業地100×190，現有住屋二層，全部租出，開價\$350,000
- ★ 列治文中心，BUSY BEE乾洗衣店及補鞋店，超值設備地點好，老字號，開價廿八萬

彭太
BECKY PANG

▲ 4269 Brant, 上三房下二房, 二廁, 交通便, 開價 \$198,000, 地大 33×100

▲ 1728 E. 4 th 三房, 地 25×100 \$169,000。

▲ 1012 E. 51st Ave, 上二下二地 42×122, 只售

▲ Fraserview 靚景, 二房二廳, 已租出 \$900, 7629 Jasper, 只售 \$239,000

▲ Fraserview 豪華住宅, 九房四廳四廁, 地大 60×138, 三年新, 環境幽美, 有景, 雙車房, 只售五十餘萬。

▲ Camelia 全新, 1400 呎, 只售 \$198,000

▲ 高尚住宅 1400 呎, 只售 \$198,000

▲ Redwood 8 年 5000 呎屋。

▲ 8540 St. 地大 71×122, 只售 \$239,000

▲ 農地住宅 5 房二廁, 只售 \$239,000

▲ Eagle 土庫可分租, 只售 \$239,000

▲ Austin 後 柏文, 只售 \$239,000

Garden 複式花園洋房
185 呎，三房加書房，兩廳
餘房。

區，仔屋地 近# 3
Road
ood Park 靚區，五房，
88 Jaskow，二千八百

unders 已租出 \$950，
×126 地點適中，近學校

，一畝半多，有收入
，廿餘年屋，只售卅餘萬

Ridge 二年新，三房
裝修，只售廿餘萬。

Road 一畝地，可建前舖
，現時經營土多，

公司：261-8118。
住家：275-2147。
傳呼機：650-8862。

商業盤：

▲唐人街地王，25×125，三層高，
開價一百卅八萬。

▲Fraser 街，新紅鶴附近，
34×122，開價四十餘萬

▲Renfrew 夾一街商場，蔬菜生果
舖，五十萬生意一年，只售九萬餘

▲北溫中式快餐連鎖店，生意穩定
，租約長，夫婦經營，只售十餘萬

▲Boundary 夾 E. Hastings 唐西
餐館，40 餘座位，租不批長，新裝
修，適合夫婦經營，只售四萬餘。

▲4260 Garden Place 烈治文一手
業主，八年屋，保養一流，四房三
廁二廳，雙車房，



ELLEN LI

李懿珊

電話 261·8118
住宅 324·6884
傳呼 680·3180

新盤

★ ARBUTUS 靚區 2838 W.
20TH AVE. 40 × 122 雅潔
大屋 3 層有土庫, 5 年
新, 五房三廳四廁保養
一流, 鄰近中小學, 及
UBC 大學, 環境清靜,
優點良多, 請預約參觀

★ 列治文區 2 房全新柏文, 千餘呎, 近 No.3 RD. 交通方便, 價 13 萬餘, 業主急賣。

★ 本拿比區, 地 56 × 12, 35 年新, 保養好, 上 3 房下一房, 各廚廁齊, 獨立門戶, 價 26 萬餘, 合自住或投資。

深圳屢破偷車集團

繳回失車四十輛 捕獲犯逾七十

【本報記者陳建輝報導】深圳公安局日前公佈，自今年開春以來，深圳公安局各分局、各區分局，在打擊盜竊車輛的犯罪活動中，繳回失車四十輛，捕獲犯逾七十人。這是深圳公安局自今年開春以來，在打擊盜竊車輛的犯罪活動中，繳回失車四十輛，捕獲犯逾七十人。

廣珠公路將經虎門

專家籲請保護古跡

【本報記者陳建輝報導】廣珠公路將經虎門，專家籲請保護古跡。虎門炮台是虎門古炮台，是虎門古炮台，是虎門古炮台。

與市長等懇談發言踴躍

穗市民關心菜籃子

【本報記者陳建輝報導】與市長等懇談發言踴躍，穗市民關心菜籃子。市民代表在會上發言踴躍，關心菜籃子。

光明華僑牧場的變遷

光明華僑牧場的變遷

光明華僑牧場的變遷，光明華僑牧場的變遷。光明華僑牧場的變遷，光明華僑牧場的變遷。

新會無愧於綠色天堂

新會無愧於綠色天堂

新會無愧於綠色天堂，新會無愧於綠色天堂。新會無愧於綠色天堂，新會無愧於綠色天堂。

鄉家

鄉家

鄉家，鄉家。鄉家，鄉家。

東方雪櫃公司
專門安裝修理保養商業
凍房冷氣雪機家庭電氣
雪櫃爐頭洗衣機等。
政府牌照 日夜服務
電話：251-2301 英語
255-4821 馬治

JOHNNY CHOW PLUMBING
PHONE: 876-2057
876-6872
曹振興
政府合法牌照
裝置及修理
水喉兼煤氣
浴室熱水爐
歡迎
夜間服務
電話

誌里冷氣工程公司
專科大小商業凍房冷氣
工程、設計裝置及修理
忠誠為僑胞服務、快捷
妥當。
電話：八七二、一〇三九
3772 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

TERA TRUCKING 1987 LTD.
• 拆除 • 填平 •
• 挖掘 • 搬運 •
(簽約或鐘點計均可)
SURREY B.C.
電話：591-7253
留言：650-1681

劉富
承接裝修
油漆工程
地址：
606 E. 14th Ave.
新電話：
八七九、四三九

思維裝修
內外油漆代電業
收養六歲以上男女孩
美容化妝、美容、面部
按摩、5229160
恒城裝修
修理水喉浴室廁所
大小廚房裝修、估價
4300、2320
SHOKER 建築工程
15年溫哥華建築行業經驗，專誠為閣
下建造理想屋宇，價錢合理，免費估
價。請電何小姐：278-4476 或
645-7650 Pager

Century 21 P. LOUIS FRASCATI
特別介紹
59 WALLACE PLACE
歡迎參觀這寬敞二層高靚屋位於TSAWASSEN
近學校及巴士站，3000呎有六睡房三浴室，
二壁爐，玻璃陽台，四大落地玻璃門，另有客房
並俱備獨立門出入，向西，地66X116呎\$296,500
有意請電940-0660, 943-6060, 943-6800
OPEN: SAT-SUN
1:00-4:00PM
(WEST VIEW)

RE/MAX SABRE REALTY STAN GRANT 942-0606
VIEW VIEW VIEW
十年新屋，二千多呎另土庫，三睡房，客廳，飯廳，
廚房，家庭室，車房等均在正層，二個半浴室，還有
露台，向南，後園草地景觀極佳，交通方便近學校
僅廿分鐘可過溫埠。叫價僅\$246,800
★投資良機
有土庫靚屋，五睡房，二廚房二客廳二飯廳二浴室，
還有客房，獨立門出入，近學校巴士站，商場及康
樂中心。\$178,000
★1/2畝地
99x112 LOT位於綠高貴林中心，1200呎屋地可劃分
成二塊，適合大家庭

李標 BILL LEE
公司：434-1431
住宅：433-7888
傳呼機：680-7305
☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆
*東區新屋數間，熱水暖氣，紅瓦頂，
材料好，樣樣齊全，手工一流，
歡迎參觀，請來電查詢。
*建築師高價收購舊屋及本會比區屋
地，現款交易或舊屋換新屋。
*四年新靚屋，標準地，樓上樓下全部
完成，紅瓦頂，熱水暖氣，樣樣齊備
開價二十六萬七千，請快。
*雲東區四十年屋，四十呎地段，保養好
四萬四九千，可選。
*本會比區靚屋，五十呎地段，保養好
環境優美，三大睡房，近購物市場，
開價二十七萬八千。
*廿六年近街靚屋，樓上樓下全部完成，
房及大廳，樓下全部完成，交通方便
開價二十二萬二千，請快。
*近蘭非街，雲東區特色屋，認真好風景
樓上樓下全部完成，標準地，廿八萬
兩房，樓下完成，標準地，好風景，
屋主急售，開價二十七萬。
*十一年新雲東區特色屋，樓上樓下全
部完成，好風景，標準地，近交通學
校，開價二十九萬五千，請速。
*生意及商業樓出售
*雲東區唐人街地段，五十呎地段，樓
上兩睡房，樓上寫字樓，全部租出，
開價二十六萬，投資良機，請快。
*二睡房商業樓，近活活百貨公司，一萬
三千呎，近交通，可改建十層高樓大廈，
有發展，開價二十二萬。
*十二英畝農場，近雲東，三睡房住宅，
三房，三大浴室，開價廿五萬。

恆生實業有限公司
東區：6417 FRASER STREET VANCOUVER, B.C. 公司：327-1111
Jenny Soo Bus: 261-1881 Res: 263-8838 Pager: 645-6918
*西區近中央醫院BECHALOR SUITE 價五萬八
*60 W. 四十七街52x122上二房下 三房，廚，SOLD，分租，地極好只 叫價\$448,000
*FRASERVUE43x122地， 靚屋，只售\$318,000
*927 JILLLOOET共有五個房31x110地 適合大家庭價\$178,000
*3185東21街三房無土庫\$208,000
馬國輝 FRANCIS MA 公司 327-1111 住家 439-0359 傳呼機 667-0961
*3515 NORMANDY DR. 41x110樓上三房樓下一房兩 房26萬5千元
*1108 W. 41街60x122樓上三房樓下三房兩房兩廁 所49萬9千元
*5208 CAMEL 66x120樓上三房樓下二房兩廁西人 屋主54萬5千元
*1796東64街40x122樓上三房樓下兩房已租出24 萬元
*7511 DAVIES般那比52x152有四房兩廳主急售， 價24萬9千元
*KAMLOOPS埠仔豪華大旅館急售連實業240 120三 百多座位有停車場55萬元
*SQUAMISH埠仔滑雪聖地商業舖位63x119現開價只 39萬8千元
*5608 JOYCE街商業舖位近快車站，樓下兩舖位樓上 有兩伙租出39萬8千元
馮冰 VENUS 公司 327-1111 住家 461-3183 傳呼機 650-0777
*建築商屋七房五廁五車房，一房五廁豪華新屋可選特色 氣水晶燈材料一流 多里六十一街
王震漢 THOMAS C. WONG 公司：327-1111 住宅：298-2961 傳真：327-1188
工業咖啡店
*廿八座位，座落高貴林埠旺街，生意日營約 四百元，店主已經營七年，退休平讓，萬餘 元，有商量。
*蘭菲街附近P.N.E.，28座位咖啡室，宜經 營越南餐，小菜館，一萬九千。
*商業樓宇
*雲東區拔街近十二街，三舖商業樓連舖後 三睡房屋一間，地大70x120，街角地段， 價\$588,000

藍潔瑛 首次到台灣 接拍電視廣告

藍潔瑛在拍完《藍潔瑛》後，為了拍廣告，她特地飛到台灣。藍潔瑛在拍完《藍潔瑛》後，為了拍廣告，她特地飛到台灣。藍潔瑛在拍完《藍潔瑛》後，為了拍廣告，她特地飛到台灣。

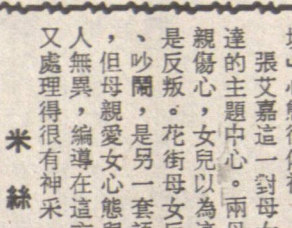
美電影廣告出盡法寶

一直以來，香港的電影院在正畫開始前，都有播放廣告片，觀眾也不覺得是怎麼一回事，反而是稍遲了入座也不愁走動了情節。倒是美國的戲院觀眾，對於付了錢還要被追看廣告，甚為反感。



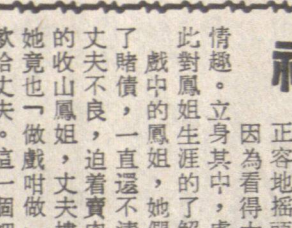
如去屆增設觀眾選票 朱潔儀有信心獲亞軍

朱潔儀在參加了多項比賽後，對於即將到來的觀眾選票充滿信心。她認為，只要發揮出自己的實力，獲得名次是沒有問題的。



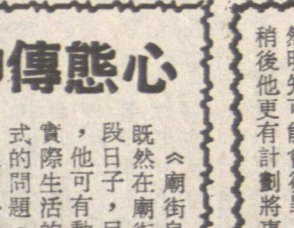
神傳態心

《廟街皇后》的導演陳文強，在拍完這部電影後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。



祖祭明清蓮玉陳 終慎親孝話閒

陳玉蓮在清明節期間，前往祖墳祭祖。她回憶起與父母共度的時光，不禁感慨萬千。她認為，孝道是中華民族的傳統美德，值得我們傳承和弘揚。



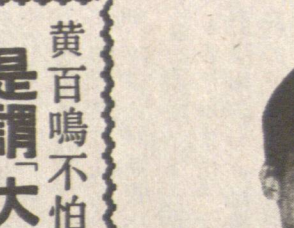
冒著日本婦女反對 梁佩珊如期往選美

梁佩珊在參加選美比賽時，面臨著日本婦女的強烈反對。儘管如此，她依然堅持參加，並最終獲得了冠軍。她的成功證明了她的實力和魅力。



廖安麗添丁計劃周詳 仍不敢寄望一索得男

廖安麗在懷孕期間，對於孩子的性別充滿好奇。她計劃在周詳的安排下迎接新生命的到來。儘管如此，她也不敢寄望一索得男，因為她知道每個孩子都是上天賜予的禮物。



黃百鳴不怕得罪人 是謂「大丈夫」

黃百鳴在拍完《家有喜事》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他不怕得罪人，因為他知道自己的作品是好的。



黃百鳴不怕得罪人 是謂「大丈夫」

黃百鳴在拍完《家有喜事》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他不怕得罪人，因為他知道自己的作品是好的。

動街具心齊下上視王 力動推有覺感華達任

任達華在拍完《王老五》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他力動推有覺感華達任，因為他知道自己的作品是好的。

如去屆增設觀眾選票 朱潔儀有信心獲亞軍

朱潔儀在參加了多項比賽後，對於即將到來的觀眾選票充滿信心。她認為，只要發揮出自己的實力，獲得名次是沒有問題的。

神傳態心

《廟街皇后》的導演陳文強，在拍完這部電影後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。

祖祭明清蓮玉陳 終慎親孝話閒

陳玉蓮在清明節期間，前往祖墳祭祖。她回憶起與父母共度的時光，不禁感慨萬千。她認為，孝道是中華民族的傳統美德，值得我們傳承和弘揚。

冒著日本婦女反對 梁佩珊如期往選美

梁佩珊在參加選美比賽時，面臨著日本婦女的強烈反對。儘管如此，她依然堅持參加，並最終獲得了冠軍。她的成功證明了她的實力和魅力。

廖安麗添丁計劃周詳 仍不敢寄望一索得男

廖安麗在懷孕期間，對於孩子的性別充滿好奇。她計劃在周詳的安排下迎接新生命的到來。儘管如此，她也不敢寄望一索得男，因為她知道每個孩子都是上天賜予的禮物。

黃百鳴不怕得罪人 是謂「大丈夫」

黃百鳴在拍完《家有喜事》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他不怕得罪人，因為他知道自己的作品是好的。

黃百鳴不怕得罪人 是謂「大丈夫」

黃百鳴在拍完《家有喜事》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他不怕得罪人，因為他知道自己的作品是好的。

動街具心齊下上視王 力動推有覺感華達任

任達華在拍完《王老五》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他力動推有覺感華達任，因為他知道自己的作品是好的。

如去屆增設觀眾選票 朱潔儀有信心獲亞軍

朱潔儀在參加了多項比賽後，對於即將到來的觀眾選票充滿信心。她認為，只要發揮出自己的實力，獲得名次是沒有問題的。

神傳態心

《廟街皇后》的導演陳文強，在拍完這部電影後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。

祖祭明清蓮玉陳 終慎親孝話閒

陳玉蓮在清明節期間，前往祖墳祭祖。她回憶起與父母共度的時光，不禁感慨萬千。她認為，孝道是中華民族的傳統美德，值得我們傳承和弘揚。

冒著日本婦女反對 梁佩珊如期往選美

梁佩珊在參加選美比賽時，面臨著日本婦女的強烈反對。儘管如此，她依然堅持參加，並最終獲得了冠軍。她的成功證明了她的實力和魅力。

廖安麗添丁計劃周詳 仍不敢寄望一索得男

廖安麗在懷孕期間，對於孩子的性別充滿好奇。她計劃在周詳的安排下迎接新生命的到來。儘管如此，她也不敢寄望一索得男，因為她知道每個孩子都是上天賜予的禮物。

黃百鳴不怕得罪人 是謂「大丈夫」

黃百鳴在拍完《家有喜事》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他不怕得罪人，因為他知道自己的作品是好的。

黃百鳴不怕得罪人 是謂「大丈夫」

黃百鳴在拍完《家有喜事》後，對於自己的作品充滿信心。他認為，這部電影不僅在商業上取得了成功，更在藝術上有了突破。他不怕得罪人，因為他知道自己的作品是好的。

SHUM'S REALTY LTD.

新榮房地產經紀行

JOHN H. SHUM, B.Sc.
GRACE SHUM, ARICS
公司：322-8811
住宅：732-0033
傳呼機：667-0313
4906 Victoria Dr., Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

沈慶俊 及 沈太

忠誠免費估價

北本拿比高區3400呎
17年新地大\$328,000

1920 NASSAU城多利及58
街，大屋正層十四呎地42
x121，十一年新

4650 HOY街近學校交通
二年新上三下二，有
SUMMER KIT 32萬8

180西62街近西區41x
115屋大上下完成達到西
區的好時候

167 BRIDGE ST. PRINCETON
兩生連物業適合生意
投資移民\$228,000

2210東6街上下完成
標準地\$218,000

請注意現時是換西區屋的好時光，好學校
請來電為你免費估價買東區屋

昌記裝修油漆公司

承接泥水木工傢俱等
各大小工程忠誠為僑胞
服務工作快捷妥當
電話：二五九一七五〇三
六八七四一四〇九四

煤氣工程

電話：6571266 日
9398275 晚

專門修理按裝
煤氣水喉工程
免費上門估價
牌照

司公程工氣冷捷快

馬君寰

專科承接修理，大小商
業冷氣機，大小商
房，電機，火油，食
二七三〇一一一（英語）
三二五九〇七五（華語）

Success REALTY & INSURANCE LTD.

CHINATOWN Autoplan CENTRE

伍黃秀英

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，租文及生意
保險。
代理業主管理商
業樓宇物業，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

★工業區咖啡生意連住宅，包括
物業賺錢生意，營業時間短，
兼有外賣，工具及裝修全部翻
新，售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位
於索里市黃金區酒樓生意，地
大66x140

★樓上寫字樓出租145號奇化街
月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

實事實業燕梳有限公司

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，租文及生意
保險。
代理業主管理商
業樓宇物業，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

★工業區咖啡生意連住宅，包括
物業賺錢生意，營業時間短，
兼有外賣，工具及裝修全部翻
新，售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位
於索里市黃金區酒樓生意，地
大66x140

★樓上寫字樓出租145號奇化街
月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

HABITAT 438-3501

AMY LAU 劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.
公司：438-3501 傳真：437-9119
住宅：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及
大地請來電查詢！

★58 E. 24TH近街上下三二睡房可以分租
價\$225,000

★2857 E. 8TH AVE. 標準地，四十年石米親
屋，上下完成，價\$239,000

★COMMERCIAL近HASTING親兩大睡房柏文
約900呎，價13萬9

★14街1663號一年新前座屋，三睡
房1個半浴室，車房，價\$175,000

★蘭芳街廿二號二樓位另樓上一住宅單位
50呎商業地開價\$399,000

★1410 E. 58街41.5x115 街角地，廿六年
新石米親屋，全新裝修，上下三二出租
每月收\$1200，開價\$238,000

★近京士咸城多利4483 GLADSTONE標準
地，上下三二房分租每月入息\$1100
價\$229,000

高貴林近COO. CENTRE MALL全 新四睡房，家庭廳，雙車房， 六千餘呎地有土庫\$299,000

★3542 CAMBRIDGE有景33x140地，上三
睡房溫哥華特色屋，土庫完成，意大利
人業主，保養一流。價\$288,800

★雲東新屋興建中，二層半約三千呎，大
地33x149 瓦頂水暖氣，中央吸塵，防
盜，自動雙車房等等，詳情請電查詢

★高貴林三睡房另土庫全磚屋，五千呎地
五年保養，雙自動車房\$255,000

★近PNE十五年新標準地，溫哥華特色屋
上下三二睡房，可分租\$275,000。

NEW WEST 美舖連實業720 2ND ST. 上三睡房，樓下 業舖59.4x132街角地，叫 價\$239,000

★325 E. 28街八年新豪華親
大屋，七睡房四浴室二廚
房，四千呎，雙車房，全
部有磁石，前後有大花園
園，價三十餘萬

★北本拿比CAPITAL HILL廿六
年上三睡房土庫完成，標
準地，陽台，一流保養，
備覽溫哥華市中心全景，
價\$289,000

實事實業燕梳有限公司

代理ICBC汽車
燕梳及牌照各
種手續。
代理房屋，傢
俬，醫藥，旅
遊。
代理商業樓宇
，租文及生意
保險。
代理業主管理商
業樓宇物業，
房屋各種物業
，代收租金，
經驗豐富，專
業水準，手續
費廉。

★工業區咖啡生意連住宅，包括
物業賺錢生意，營業時間短，
兼有外賣，工具及裝修全部翻
新，售價\$325,000

★京佐治公路售價\$600,000位
於索里市黃金區酒樓生意，地
大66x140

★樓上寫字樓出租145號奇化街
月租\$200和\$340

本公司服務時間：星期一至星期五
九時至五時半，星期六、九時半至四時
職員懂台山、國語、中山、廣州、
潮州、英文、越南等方言。

本公司自一九五九年忠誠為僑胞服務
電話：687-8899 145 KEEFER ST.

納米比亞獨立 非洲殖民時代結束

麥朗

非洲最後一塊殖民地——西南非洲，於三月二十一日正式獨立，易名為納米比亞共和國。在此之前，納米比亞是非洲最後一塊殖民地。在納米比亞首都溫得和克，獨立當天南非國旗降下，三色旗隨風飄揚，世界一百五十多個國旗和旗幟，齊集在溫得和克，參加慶祝。民眾歡歌載舞，欣喜若狂地熱烈慶祝。聯合國秘書長佩雷斯在主持該國總統就職儀式時指出，「納米比亞的獨立，是國際法則的勝利」。原游擊領袖納馬斯瓦蘭在就職演說中宣佈：「非洲大陸最後的殖民地，在我們自己手中！」

西南非洲從十五世紀開始淪為歐洲殖民地，至一八九〇年，全境為德國所佔領。在第一次世界大戰初，南非與德國於作戰，把西南非洲奪取過來，時維一九一五年七月。一九四九年四月，南非議會通過「西南非洲事務修正法」，正式吞併西南非洲全境。在南非殖民統治的幾十年中，納米比亞百分之九十五的耕地都集中在白人莊園主手中，全國總生產百分之八十都變成外國企業的利潤，向南非繳納的稅款以及作為付給白人的高薪，像溫得和克這座沙漠中的現代化城市，就是白人在對廣大黑人剝削的基礎上發展起來的。白人在這裏享盡政治經濟特權，黑人像奴隸，它的存在，是世界的耻辱。

早在二九一五年，聯合國國際法法庭便已宣佈南非對西南非洲的吞併行為「非法」。但是，南非置若罔聞。一九六〇年，當地黑人被迫成立維護本身權利的「人民組織」，向南非政府進行合法鬥爭。後來證明「人民組織」無用，乃於一九六六年建立游擊隊，展開武裝鬥爭，對南非殖民當局造成威脅。一九六八年五月，聯合國大會決定設立「西南非洲委員會」，接管西南非洲行政，但是遭到南非的拒絕和抵制。同年六月，聯合國大會根據黑人要求而將西南非洲命名為納米比亞。然而，南非當局仍叫它西南非洲，對當地的獨立運動進行鎮壓。一九七三年，聯合國和非洲統一組織，承認「人民組織」為納米比亞人民的唯一合法代表，但因南非的強權統治，「人民組織」的代表權利根本無法執行。

由於納米比亞戰火蔓延，聯合國安理會於一九七八年通過「四三三號決議」，要求南非軍隊和納米比亞「人民組織」的游擊隊裝停戰，雙方撤回到指定地區，再由聯合國監督下舉行自由選舉。但是，多年來，有關各方或者拒不執行，或者迫於條件和形勢的限制而無法執行聯合國決議，所以衝突不斷，戰情則長期處於膠着狀態，誰也戰勝不了誰，以致該區成為世界「熱點」之一。

然而，最近兩年來，隨著美蘇關係和東西關係的逐漸緩和，一方面，同納米比亞毗鄰的安哥拉和莫桑比克等國，離開了向蘇聯一邊倒的左傾路線，轉向西方接近；另一方面，南非國內反種族隔離和種族歧視的運動洶湧澎湃，白人政權在國際上備受孤立，並在國際經濟制裁下，困難日益加深。及至南非當局才採取較緩和的政策。去年四月，南非表示願意遵守聯合國安理會四三三號決議，讓納米比亞獨立；五月在聯合國監督下開始選舉。納米比亞獨立後，十一月舉行議會選舉，「人民組織」當選為第一大黨，接着選舉該組織的主席納馬斯瓦蘭為第一任總統，定於今年三月二十一日正式獨立。

作為非洲最後一塊殖民地，納米比亞走上獨立之路，無疑標誌着非洲大陸殖民時代的終結，從而使非洲歷史展開新的一頁。因為如此，包括聯合國秘書長在內的世界一百多個國家首腦和外長，雲集溫得和克，參加納米比亞獨立慶典，並非僅僅對這個新生國家的祝賀，而且也是為了慶祝整個非洲大陸歷史的新開端。

當然，人們也看到，納米比亞獨立了，成為一個主權國家，但這並不意味着今後便將一帆風順地走上富裕繁榮之道。事實上，它還存在着巨大的經濟難題。其中關鍵之一，是歐美白色人種仍掌握着它全國的經濟命脈，重要工商金融管理、科技文教等重要職務，均由白人擔任。這就顯示出，獨立後的納米比亞，經濟上仍然受到白人的控制。同時，獨立後，由於財源短絀，黑人還不能從教育、住房、醫療等服務業享受與白人一樣的待遇，必然產生不少矛盾。值得注意的，納米比亞有人力主把工商企業國有化，從白人處收購企業，這是一種過激政策，因為十年前津巴布韋以及安哥拉獨立後都曾國有化，造成白人中間管理層大量流失，結果經濟更形困難，這方面的經驗，值得納米比亞引以為鑑。

由於國際上擔負納米比亞獨立後左傾，走上莫桑比克的激進道路，因此，早在納米比亞（西南非洲）去年十一月進行民主選舉時，聯合國已監督將來執政的「人民組織」建立了一個比較完善的多黨制政治架構。執政黨在國民議會中擁有四十一個議席的多數優勢，保證政府能夠進行有效的管治；而反對黨也有三十一席，不算少數，他們將有力量反對或修正過激政策，足夠使政府保持清醒的頭腦，謹慎而負責任地行事。納米比亞明年還要進行地方選舉，反對派在全國十二個地區的地方議會選舉中，估計可以贏得八個地區的控制權，倘如是，則執政黨的權力將進一步受到制約。

最近的事實表明，游擊領袖納馬斯瓦蘭和他領導的「人民組織」(SWAPO)已經和正在採取的政策，並非是一個頭腦發熱的烏托邦派極端主義者。納馬斯瓦蘭自去年九月返國後，一直以和平和溫和的姿態出現，他絕口不提國有化，不提沒收私人財產，他任命專業人士擔任財政部長、農林部長和經濟計劃部長的重要內閣職位。他和白人企業家會見，強調要實行自由市場經濟，要和他們合作。他這樣努力的结果，是白人外流的甚少。去年四月解決納米比亞獨立問題的協議簽訂後，迄今為止，外逃的資金只合五億五千萬元，全國七萬八千八百人絕大多數都留下來。這就保證納米比亞獨立後，和平穩定地發展經濟，逐步改善民生。

總之，納米比亞的獨立，是一件值得慶賀的大事；然而，獨立之後經濟發展的道路也很艱難和曲折。納米比亞人實在任重而道遠。

古代園林北海

孔貞

北海，是中國現存歷史悠久、規模宏偉、佈局精美的古代園林。它曾是遼、金、元、明、清歷代帝王的「御苑」，迄今已有八百多年的歷史。北海總的佈局繼承了中國古代園林藝術，即挖湖堆山、勝境天成的傳統手法。全園中心瓊島的主峯是最高處的藏式白塔，建於清乾隆年間。北海北岸，有著名的九龍壁、五龍亭及其他建築。

雲城搬運公司
搬代 鋸 拉 大 天 經
運 樹 坡 小 律 驗
傢 送 種 清 工 豐
俵 貨 樹 理 程 富
電話879-4338 或874-5961

SIGNS BY KEN
華藝廣告招牌
商業帳篷、貨車大字、木板招牌
美術廚窗、燈箱膠板
TEL: 253-3965 PAGER: 667-0220

中西招牌
專寫中西招牌：
木板、膠板、廚窗
貨車、廣告等
255-7264

幸運新娘
喜喜喜喜
全新香港運到新娘白紗
禮服、中國褂掛裙袍、
伴娘禮服出租、款式新
穎、尺碼齊、租金相宜、
預約電話：298-3977
#303, 223 Keefer Street
Vancouver, B.C.

加拿大中文電視
「人傑地靈」節目主持人
香港亞洲電視節目主持人
「字字玄機」測字
「十九區風水」風水
「神機妙眼」掌相
「905接觸」玄學
葉榮光風水學會
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT
地址：奇化街145號三樓304室
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3
預約電話：688-8946 657-7619
“風水命名” “掌相命理” “擇日開光” “氣色卜易”

CBA 防盜系統
保專 對 防 防 十 政
業 講 閉 盜 盜 年 府
修 安 路 火 盜 經 牌
理 裝 統 警 系 驗 照
645-1002 PAGER 434-1166

新世紀建築公司
政府 砌 屋 土 柏 內 水
牌 磚 頂 庫 文 外 泥
照 砌 瓦 間 商 漆 路
電話438-2132 傳呼機735-6238

貨車搬運
搬運什物、樹木、油漆
房屋裝修、電話：
876-2506

Rev. Yashoda D. Kastrukoff
*心靈精神溝通
*婚姻與性生活指導
*精神治療
*掌相
*再生及退化
*東西冥冥學
研習班
9502 Erickson Ste. 203 Burnaby,
BC V3J 7B5
Ph.(604) 421-6834

電腦廣告印刷中心
Suite 208 10, E. Pender St.
Vancouver B.C. V6A 1T1
Tel: 682-5485 Fax: 682-4078
*中英文電腦植字排版
*任意放大縮小的電腦商標
(Logo) 設計
*電腦廣告設計、招牌字製作
*彩色分色和彩色印刷服務、高質
量印刷服務
*上萬種中英文文字型、圖形和任意
放大的中英文文字體供選擇

實力車身修理
Super Look Auto Body Ltd.
1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.
電話：254-9111 254-3718
有經驗專人代辦
I C B C 手續及
有免費車借用。
保證：車身修理
工作妥當
材料最好
手工最巧
價錢實惠
絕不取巧
歡迎比較

Ken's AUTO SALES LTD.
政府合格經驗技師，
為你服務。無論車身
修理及機器維修，
一律選用原廠零件，
保證滿意。
地址：2199 KINGSWAY, VANCOUVER B.C.
V5N 2T4
TEL: 433-3485

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面
阿拉斯加超級郵船八日遊
五月至九月溫哥華出發一週來回包一流食宿
節目及招待二月底前報名999元起
特別團 7月7日、8月2日及8月30日出發
賭城(RENO) 逢星期四、日出發
包來回機票及酒店住宿、接送等 168元起
國泰精選：C X 直航機票每日出發
包一流酒店 觀光及機場接送等
三藩市三天遊259元起
香港一週1399元起
歐洲及美加特平來回機票總匯
倫敦\$699起 多倫多\$799起 夏威夷\$399起
荷蘭\$699起 滿地可\$359起 紐約\$474起
巴黎\$799起 卡加利\$174起 羅省\$295起
本社專售旅遊或新移民醫藥保險
(604) 684-4151

快捷
為你服務
保你滿意
得你信賴
是你朋友
FAST 'A' AUTO BODY
代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用
精通英、粵、國、台、滬語言
招請兩年以上經驗
車身修理師傅
及
噴油師傅
車身修理
688-8788 688-3212
地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

在人事制度方面進行重要改革

中國通過公開考試錄用國家行政人員

(昆明電) 中國正在推行一種新的辦法——通過公開招考錄用國家行政機關工作人員。

據悉，這是中國人事制度的一項重要改革。

此間結束的中國地方考試錄用工作會匯集的大量信息證實，自去年三月推行這項制度以來，中央國家行政機關中有三十七個部委，地方有二十七個省、自治區和直轄市，先後在新招考工作人員時實行了考試錄用的方法。

初步統計，中國已通過考試錄用了二萬餘名各級國家行政機關工作人員。

這種優勝劣汰、公平競爭選拔人才的辦法出台後，改變了過去中國行政機關統配、選調工作人員的任用機制。國家人事考試錄用司司長戴光前說，這是中國建立和推行國家公務員制度的重要內容之一。

中國的中央和地方國家行政機關中，目前約有五百萬名工作人員。每年在一大批人離休、退休的同時，都需要補充新人。

從一九八二年開始，中國建立了

中國男性不育症

患者逾三千萬人

（北京九日電）男性不育症是一種常見病，據統計患者約為育生能力男性的百分之十左右，在中國有近三千五百萬男人左右，它給患者帶來的精神痛苦是難以形容的。

據去年三月開業的北京男性不育症治療中心介紹，在該中心就診的二千四百餘名患者中，經檢查，可治療男性的約佔二分之一。在此範圍內治療者已達二百三十例，僅北京一地已達一千六百一十七例患者中使用，其治療率達百分之九十六點四，懷孕率達百分之六十一點一。

新版本的北京亞運會電視傳送計劃（四月版）日前已送達亞洲各國及地區的電視機構。這是本社記者從今日舉行的亞洲—太平洋廣播聯盟第六次體育研究組會議上獲悉的。

亞運電視傳送計劃 北京已送達參賽國

(北京電) 最新版本的北京亞運會電視傳送計劃(四月版)日前已達達亞洲各國及地區的電視機構。這是本社記者從今日舉行的亞洲太平洋廣播聯盟第六次體育研究組會議上聽到的。

東道主電視機構將實況轉播十七個比賽項目和一個表演項目。這些項目是田徑、羽毛球、籃球、拳擊、男足、體操、手球、曲棍球、柔道、壘球、游泳、跳水、水

冠亞軍或三、四決賽的電視實況

東道主將在

(北京九日) 一九八八年以來，中國沿海各地，包括南沙群島在內的海諸島海域，經常的漁船日增，往來的漁船增多，往昔的漁場逐步恢復了。

中國煤炭產量

躍居世界第一

(北京電) 中國煤炭產量去年達到十億四千萬噸，超過美國的十億二千萬噸，躍居世界第一。

這是根據美國能源部最近公佈的數字計算出來的。

中國近年來重視引進先進的技術設備，加速山西、內蒙古等地的大型煤田開發，使煤炭產量直線上升。據統計，與一九九三年相比，一九九九年產量增加了一倍多。

中國南沙漁業
已經恢復生產

色漁船。站在永興島向海外眺望，經
舉目皆是。據說，去南沙捕魚收穫頗
近海一年的收入。

著名學者龐樸考証顯示

在陰曆陽曆出現前

中國曾有火曆曆法

而大火沒，又正是秋分左
右，收穫完
畢，準備冬眠
之時。故在古
籍中常有以火
紀時的記載。

在陰曆陽曆出現前

中國曾有火曆曆法

炎帝以火紀、陶唐氏「祀大火，而火紀時焉」。

曆遺失已久的論文《古曆鉤沉》刊載於最近出版的《中國文化》雜誌創刊之首，該刊還刊登了北京大學教授金克木的文章《讀火曆鉤沉》，支持龐

星，並傳冬曆之時。故在古籍中常有以火紀時的記載。

件萬餘十五品藏物文有
族民華中爲蒙內
一之地祥發明文

有文物分佈，從遠古到近現代的各個歷史時期，文物年代既不斷代，也沒缺環。

在不可移動的文物——化石群、岩面群、古長城、古遺址、古墓葬、古建築、石窖和革命遺址中，被列為全國重點文物保護單位的有十處，自治區級重點文物保護單位的有五十五處。

件萬餘十五品藏物文有
族民華中爲蒙內
一之地祥發明文

人頭骨，有七千年前的興隆洼遺址，五千年前的紅山文化遺址，四五千百年前的電子溝遺址。距今三千六百年左右的朱亥青銅器是北方游牧民族最早的青銅器。朱亥青銅器的發達，現使原來認為游牧民族用青銅器的年代提前了一千多年。

據專家們介紹，內蒙古的一百多個鎮（縣）、市均面群，古長城、遺址中，被列為區級重點文物保

香港、美國、澳洲
日本、星加坡

大昌貿易行集團

RICHMOND ACURA

應客要求 特別推出

10 部

LEGEND

特價優待

至

保用五年

詳情請向本行查詢

本公司銷售各款ACURA 汽車數量，超出目標甚遠，全賴各界友好支持，及車廠產品優良，本公司售價合理，服務優良，得以致之。為酬謝各界雅意，由即日起至 四月十日，再以特價推出 LEGEND 房車及轎跑車10部，售完即止，請速選購。

列治文 4211 NO. 3 ROAD

☎ 278-8999

專造圍欄
新裝或修補
 電話 321-7088
 黃強

七二年平治 450 SE
 由德國直接進口，保養良好，風油味，油壓迫力
 電動窗、冷氣設備，新噴油、新座位套，米治蓮
 輪胎、收音機等。急讓平賣 \$79,000 電：
 988-0888

壹噸貨車
 件新雪佛蘭
 封車箱適合搬運
 3價四八千四電洽
 修車箱適合搬運
 5裝密機

教授英語
 有兩名大學畢業生，
 有教學經驗，有意者，
 學英語者，請即
 988-0888

英皇電器
 修理工程
 合格牌照
 新裝電火
 免費估價
 電器修理
 日夜應命
 電話余鴻智
 二九一五八七八

八二年銀色寶馬
 自動波、上色玻璃、冷氣設
 備、鋼天窗、保養一流，讓
 \$10,500 電 522-5669

八〇年寶馬讓
 五波速、鋼天窗、上色玻璃
 冷氣設備、價值二千元之高
 級音響又有防盜系統保養一
 流讓 \$9,500 電 420-9215

大新 煤氣暖氣冷氣凍房
 溫哥華開業十七年
 TEL: 251-1128
 ***收費從優
 ***政府牌照
 ***日夜服務
 修理：大小凍房
 裝置設計：空氣調節
 各式凍櫃、製雪機、
 餐館雜貨、熱水暖氣

水喉渠務煤氣暖氣工程
 接駁政府大渠、安裝地下水、浴室、
 廚房、煙囪、修理土庫漏水、高溫電動
 通渠、爐房管理柏文護理。
 1976
 炳記
 428 Salisbury Dr., Van.
 657-2828
 254-4935

the "Fun Ships"
一生起碼一次 坐郵船歎世界

渡假 蜜月 享受
 旅遊人仕及專家都同意乘坐郵船
 才是真正旅遊享受.....
總有一款啱你。參加開心，零舍開心!!
 90年特別創新行程，務求閣下有一個難忘的海上
 假期。“夢幻號”(FANTASY)今年三月份處女航，
 帶你到加勒比海，及專車暢遊邁亞美、奧蘭度之
 和路迪士尼世界，縮影世界，科幻世界，甘迺迪
 太空科學中心等九天海陸空遨遊，由溫哥華出發
 費用只收\$1518起。
 還有多種各地不同行程郵輪旅遊，
 任君選擇，由\$1088起。

土木維修公司
 水喉電器 內外油漆
 泥水瓷磚 大小維修
 收費相宜
 請電 874-8216

永勝建築工程
 承接 興建新屋 裝修工程 鋁質窗門 大小鑲飾 百葉窗簾 垂直窗簾 免費估價
 電話：(604) 250-8799

東盛建築公司
 承建新屋 工商樓宇 地基內牆 內外裝修 大小工程 無任歡迎
 電話 430-5062 李振強治
 傳呼 631-9758

Harry James Agencies Ltd
 Insurance and Real Estate
 606 Main St., 684-1377

加勒比海 墨西哥 阿拉斯加

80 天前繳交全部費用，共省回 \$160 起 (二人計)
開心旅遊 HAPPY TIMES TRAVEL LTD.
 205-88 E. PENDER STREET, VAN., B.C. V6A 1T1
 TEL: (604) 685-9366

代理
 汽車保險、房屋樓
 宇商業等各項燕梳
公平妥當
專人指導
歡迎垂詢

投資良機

牌，賺錢，無需經驗，包
訓練，最適合移民做，投
資額三萬起，請電：
594-9083 中午2至4時
晚上7至9時

聘請

餅店請人
本店請雜工兩名
日工有意者請到紅
街六四七零號面議

請西廚
西人餐館請西廚
名送餐一名413
No 5 RICHMOND
電 270777

埠仔餐館

位於 DAWSON CREEK 中西餐館急請中廚一名待遇從優食宿一七八二三八 TERRY 洽。

請木工

建築公司請木工及學徒數名，有意者可晚七時後電：435-8059

徵家庭工業

合約生產高級童裝，環境必須清潔整齊而禁止吸烟。詳情查詢：
921·5970

生產工人

近唐人街生果沙律廠誠聘
生產工人數名，工作時間

險。有誠意者請致電關先生或劉太，或親臨
SUNRICH FRESH FOODS INC.
890 MALKIN AVE. (馬爾建街)
VANCOUVER, B.C.
TEL: 253-4333
請用停車擋斜路進入

買大樓出租

樓下出租
蘭菲夾29街二房
廳交通方便近快
站學校獨立門戶
不吸烟人士有意
4332459

柏文出租
一睡房廳廚廁俱
包乾衣機窗簾新
毯電視線通合夫
有孩勿問近喜士

土庫出租
蘭菲夾三街兩房
廳廚廁齊有傢俬
小家庭或兩女學
有意請電 253
2808

平地樓下
二房一廳近京士
夾界限設備齊月
五月中可搬入住
5757

新屋土庫
東五街乃磨獨立
大房大廳爐頭雪
包電退休或成熟
婦保滿意。電話
255·520

全屋出租
東二十一街全屋
租，有意請電：
298·395

新屋樓下
東57街近菲沙一
廳適合不常煮吃
吸烟職業女性或
學生晚六時後電
322-8800

靚屋出租
二街夾魯拔翻新
上風景優美兩房
廳廚廁一切齊備
意者下午六時後

新屋樓下
域多利夾32街半
三房一廳一廚爐
雪櫃新地氈近學
交通便獨立門戶
876-164

土庫出租
五十七街二房或
房廳租廚廁浴缸
一班巴士達華埠
新婚者吸煙免費

樓上土庫
域多利夾西街各
房一廳樓上合土
或單身女仕租用
土庫宜單身女仕
253·278

最新民意調查結果顯示

保守黨降至最低

自由黨遙遙領先

新民主黨則居於第二位

【滿地可訊】一項最新的民意調查顯示，保守黨的支持率已降至最低點，而自由黨則以壓倒性優勢領先。調查顯示，自由黨的支持率已達百分之四十五，而保守黨則降至百分之二十。新民主黨則居於第二位，支持率為百分之二十五。調查還顯示，選民對保守黨政府的表現感到不滿，特別是在經濟和社會福利方面。自由黨則被視為解決這些問題的良藥。新民主黨則在少數民族和勞工階層中保持較高的支持率。

溫亞匪幫 市裔幫事

警方現場搜出機槍

【本報訊】溫哥華警方在溫哥華市中心區，發現一宗涉及溫亞匪幫和亞裔幫派的案件。警方在現場搜出一支九毫米口徑的機槍，並逮捕了兩名涉案男子。警方表示，這兩名男子分別為溫亞匪幫和亞裔幫派的成員。他們被控以持有機槍和參與非法活動。警方目前正在對此案進行進一步調查，並呼籲公眾提供線索。

鄭和與鄭和後裔

金長現

前不久，在上海錦江飯店附近，新開了一家「蘭馨藝術經營公司」，專營各類古玩、名瓷、字畫、金石、珠寶、牙雕、木刻等名貴藝術品。這家公司的負責人，是鄭和的後裔。鄭和的後裔在藝術經營方面有著深厚的造詣，他們經營的公司吸引了眾多藝術愛好者。鄭和的後裔表示，他們希望通過經營藝術品，弘揚中華文化，並為社會做出貢獻。

鄭和身世之謎

明代航海家鄭和生前七次下西洋，為中國海外上線網之路上最光輝的一頁。鄭和的身世一直是一個謎。據史料記載，鄭和原名馬三寶，是福建泉州人。他自幼出家為僧，法名鄭和。鄭和的航海事業為中國開拓了新的世界，並促進了中外文化交流。然而，關於鄭和的身世，卻一直存在著許多爭議。一些學者認為，鄭和可能是馬三寶的後裔，而另一些學者則認為，鄭和可能是其他家族的成員。目前，鄭和的身世仍然是一個未解之謎。

雲埠社區學院教師 拒絕院方合約建議

據謂新建議與原來建議相同

【溫哥華訊】雲埠社區學院的教師們，拒絕了院方提出的合約建議。據悉，院方提出的建議與原來建議相同，並未滿足教師們的要求。教師們表示，他們的要求包括加薪、改善福利和增加教學資源。院方則表示，他們已經盡力滿足教師們的要求，但教師們仍然不滿意。目前，雙方仍在進行談判，但進展並不順利。如果談判失敗，可能會導致罷工。

滿城酒吧凌晨槍聲 一人喪生數人受傷

【滿地可訊】滿地可市內，昨晚凌晨發生一宗槍擊案，造成一人喪生，數人受傷。案發地點位於市中心的一間酒吧。警方表示，一名男子在酒吧內被槍殺。目前，警方正在對此案進行調查，並呼籲公眾提供線索。受傷的男子目前正在醫院接受治療，情況穩定。

徵收貨品及服務稅 對卑詩經濟影響大

【卑詩市訊】卑詩省政府提出的徵收貨品及服務稅（GST）計劃，對卑詩省的經濟將產生重大影響。一些經濟學家認為，徵收GST將導致物價上漲，並減少消費者的購買力。這可能會對卑詩省的經濟產生負面影響。然而，政府則表示，徵收GST將為政府帶來額外的收入，並有助於改善公共服務。目前，政府正在就徵收GST的利弊進行廣泛的諮詢。

意大利製成 微型電話機

【羅馬訊】據意大利西普電話公司宣佈，該公司生產的一種微型電話機，將於今年六月在羅馬舉行的世界足球賽期間被廣泛採用。這種微型電話機體積小巧，攜帶方便，且通話質量優良。它將為足球賽期間的通訊提供便利。西普電話公司表示，他們對這種微型電話機的成功感到自豪，並希望它能夠成為世界足球賽的指定通訊設備。

「蘭馨」遠揚

鄭和的後裔，在藝術經營方面有著深厚的造詣，他們經營的公司吸引了眾多藝術愛好者。鄭和的後裔表示，他們希望通過經營藝術品，弘揚中華文化，並為社會做出貢獻。鄭和的後裔的藝術經營事業，已經在國內外產生了廣泛的影響。他們的藝術品被收藏在許多博物館和私人收藏家手中。鄭和的後裔的藝術經營事業，不僅為他們自己帶來了財富，也為中華文化的傳承和發展做出了貢獻。

中國糧油有限公司 世界米行

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD. RICE WORLD®
239 E. Hastings St., Van., B.C. 100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore)
溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204 歌雅街100號(有寬大停車場)

復活節酬賓大贈送！大減價！

美國標準牌米王
品質第一，好煮好食，
粒粒靚，保證滿意。
原價\$21.50
大減價只售\$14.99



買二送一

★買兩包50磅庄美國標準牌米王，免費贈送100% Pure 粟米油3公升一罐。
★買一包送贈券一張，可於下次買米時送油。

美國加州好景牌米王
上等靚絲苗
原價\$19.99
大減價只售\$15.99

買一送一

買一包50磅庄美國加州好景牌米王，免費贈送100%純淨粟米油3公升一罐。

各款美國絲苗米
泰國香米
澳洲絲苗
一律大減價

美國麒麟牌米王
特等靚絲苗
原價\$19.50
大減價只售\$14.95

買二送一

買二包美國麒麟牌米王，免費贈送一包麒麟牌米王。

本公司為加西最大之食米入口公司，一向以薄利多銷為宗旨

最新運到：

澳洲金冠牌絲苗米王

是澳洲米之極品

在香港三種澳洲米之中銷量佔第一

軟夾滑請嘗試。

河北服裝

HEBEI GARMENTS



擁有完善的工場
熟練的技工
歡迎來樣來料加工

河北省服裝進出口公司
HEBEI GARMENT IMP. & EXP. COMPANY
地址：中國石家莊市機場路8號
Address: No. 8 Jichang Road, Shijia Zhuang, China.
Cable: "CHINAGARM" SHIJIA CHUANG
Telex: 26226 CTHBG CN
Tel: 27305

PRO-VISION MAR AGENCIES

威信實業燕梳

直接代理九大保險公司

專營汽車、房屋、商業、醫藥、
貨運、人壽及一切大小保險業務。

地產買賣、物業管理。

出
售

*溫哥華工業區咖啡餐館時間
短，利大，設備齊全，好租
約五萬九千元。請找黃榮基
6878332

*西區五十組大柏文，街角地
201 X 125 每組獨立陽
台，地下停車場，電梯，廿
二年新，保養好，四佰廿五萬
*日本餐館一百位，有酒牌，
好租約，設備齊全，買全東
或股份亦可

請電陳任賢：

6878332
324018

division of

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.

336 East Hastings Street
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4

687-8332

節水潑的地各亞南東

客趙



每年春末夏初，東南亞地區中的泰國、緬甸、柬埔寨、寮國等國，人們以潑水節為傳統節日，慶祝「水」的恩惠。

泰國的潑水節風俗，據說由印度傳入。泰國人很重視這個節日，尤其是北部地區，視為傳統的節日。泰國北部的潑水節，為「宋干節」，「宋干」為梵文，意為「太陽」。入水節時，即指炎夏開始。潑水節在公曆四月中旬，適逢夏季和雨季的開始，潑水一方面可以消暑，一方面可以祈求雨水。泰國人認為，水能消災，水能轉禍為福，水能帶來吉祥。潑水節的潑水，通常對長者和幼童用「文潑」，即手持一盞清水，向對方潑水，以示祝福。泰國的潑水節，還有各種宗教色彩，當地傳統在新年早上，用放滿鮮花的水，淋在佛像、僧侶和長者頭上，以示祝福。佛教徒以清水淨身表示懺悔，並將魚和鳥放生。同時，各地也舉行各種文娛活動，其中以清邁的花車巡遊最為熱鬧，有象隊、獅隊、舞龍隊、傳統歌舞隊等，還有選美和競技等活動。

舒伯特「搖籃曲」伍叔

舒伯特的名曲「搖籃曲」，旋律簡單，母親們一邊哼著柔和、溫馨的調子，一邊輕搖嬰兒的睡床，小寶貝很快便進入夢鄉了。但是，「搖籃曲」的誕生，對舒伯特來說，卻是非常心酸的。舒伯特幼時在維也納宮廷內充當歌童，後來做小學教師的助手，生活貧困。有一天，他在街上蹣跚，飢餓難忍，便走進一間餐館，然而身上不名一文。幸而看到餐桌上放了一張報紙，上面印有一首短詩，舒伯特靈感忽至，即把這首詩配上樂曲，藉著它換一頓飯吃。那首樂曲便是「搖籃曲」。

「奧斯卡」金像的官司



「奧斯卡」電影節所頒發的金像獎，最近引起版權糾紛，後經美國法院裁定，金像設計不屬於「奧斯卡」主辦機構。美國影藝學會會長加哥，這次官司，是由影藝學會控告芝加哥一間公司抄襲「奧斯卡像」的設計而起。洛杉磯地區法官沃達斯在宣判時指出，當影藝學會在一九二九年首次使用這個金像作為「奧斯卡」電影節獎品時，並沒有在「奧斯卡」上刻上「C」字（Copyright，即「版權所有」之意），這就是不曾明文宣告保留版權，直至一九四一年，影藝學會才開始為金像印上版權標記。根據美國在一九七六年頒佈的版權法，影藝學會宣稱擁有「奧斯卡像」版權時已晚，不被承認，所以無權禁止他人使用這一設計。「奧斯卡」金像的設計，為金漆壯男裸體全身像，由雕刻家喬治·斯丹利製造，每尊均高十吋，重十一磅，手中持劍。它原本沒有名字，因為影藝學會一名女秘書發覺金像的面貌與其叔叔奧斯卡相似，事情傳開後，影藝學會主席人便用來作為金像的名稱。



九十年代生物學研究展望



與人類有密切關係的一門科學——生物學，在九十年代將會取得什麼進展？據美國國家生物學研究中心的科學家預測，人類將在遺傳機制、發展機制和免疫機制三大研究獲得一些新的突破。據美國的生物學家指出，所謂遺傳機制，是指基因如何能體現它們在傳宗接代方面的功能。亦即要找出，基因和基因組的相互作用，如何能決定生物體的特徵。而一些困擾着人們的遺傳疾病，究竟如何產生？又怎樣才能避免？對這方面的認識，不僅可以幫助治療一些先天性的疾病，而且對了解生物的進化也有重大意義。至於發展機制，是長期以來生物學研究的一個重大難題，也是被認為是最難攻克的一個「自然之謎」。其研究的主要問題是，僅一個受精卵的細胞，如何能夠在不斷分裂之後，形成一個複雜的有機體？如何能夠在不斷分裂之後，形成一個複雜的有機體？科學家相信，生物發育所需的信息，基本上全都包含在受精卵的基因組中。但問題是，這些信息如何能導致細胞在不同的時刻「懂得」分化為不同的組織和複雜的器官？在八十年代裏，生物學家們對上述的兩大機制，有了初步的認識。在此基礎上，九十年代對這兩個問題的研究將會得到進一步的深入。

化。而對以上兩大課題的研究，並非是純學術性的基礎研究，比如當今世界的頭號殺手——癌症，正是由於細胞在失去控制的情況下分化而擴散。而對遺傳機制和發展機制的深入了解，已被公認為對癌症的防治有重大意義。關於免疫機制的研究，在九十年代將會進一步加強。目前，被稱為「世紀瘟疫」的愛滋病，正在嚴重地威脅着人類的安全。愛滋病也稱「後天缺乏免疫能力症候群」，是屬於免疫機制的研究範疇。因此科學家們對人類免疫機制進行前所未有的深入研究，將會獲得令人興奮的進展。在九十年代，這項重要的課題主要是如何利用免疫機制的功能，研製出一種抵抗「愛滋病」的疫苗，以便尋找能夠治療「愛滋病」的方法。

雅梨廊韓國大餐廳



正宗韓國名菜
馳名BUL-GO-KEE
上自燒海鮮全餐



壽司BAR

溫哥華最大韓國餐館
二百座位適合大型團體

2211 Cambie Street
Vancouver, B.C. V5Z 2T5
甘比街2211號(近甘比橋)
電話: 879-0990, 879-0989

利僑鷄鴨公司

SPECIALIZING IN SEGMENTS CUTS
& BONELESS BREASTS FOR RESTAURANTS

本號供應·新鮮鷄鴨·零沽批發·一律歡迎

總店
256 East Pender St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1012

批發部
458 Prior St.
Vancouver, B.C.
☎ 681-1999



第一分店
Granville Island Poultryland
1669 Johnston
Vancouver, B.C.
☎ 669-5457

第二分店
1678 Commercial Dr.
Vancouver, B.C.
☎ 254-2511

第三分店
1610 Robson St.
Vancouver, B.C.
☎ 682-0213

華安旅遊服務社

1990 年中國旅遊觀光團

隆重推出，盛大酬賓！

西安古城團 \$2499 全程：十五天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、上海、杭州、廣州。

出發日期：三月十日

酬賓觀光團 \$2600 全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、蘇州、杭州、上海、福州、泉州、廈門。

出發日期：三月廿四日

名勝精選團 \$2795 全程：十九天

暢遊：香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期：三月廿七日

廣東僑鄉探親團 \$1975 全程：十六天

暢遊：香港、開平、台山、恩平、新會、江門、陽江、陽春、新興、肇慶、中山、珠海、順德、南海、佛山、廣州。(途經15個縣市)

出發日期：三月廿七日、四月廿八日、五月廿六日、六月卅日

中國風光團 \$2775 全程：十八天

暢遊：香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、蘇州、上海、杭州、廣州。

出發日期：四月九日、五月十二日、六月十六日、七月十五日

Van-China Travel Services Inc.,

TEL: (604) 681-8531 地址：奇化街223號 223 Keefer Street, Vancouver, B.C. V6A 1X6

新光行

蔘茸海味專門店

SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、鹿鞭

★精配中藥方★

今期特價品

美國各式花旗蔘 美國野山花旗蔘茶 韓國不老牌人蔘茶

一律照價七折

正北芪片	每磅7.90	美國一號洗頭水	16oz 2.30
正大淮山角片	每磅6.50	英國添美洗頭水	16oz 2.35
特大原色西歸頭	每磅7.90	一級血杞子	每磅5.80
益食海參	每磅6.90	買二送一	兩磅送一磅

所有盒庄冬菇一律九折發售

地址：126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3 溫哥華華埠打東街126號 電話：688-1389

利華(隆記)有限公司

Lee Wah (Loong Kee) Ltd.

278 E. Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1T7

Telephone (604) 669-0544

(新地址華埠打東街278號)

本公司專營：冰鮮海產，唐山雜貨，鮮菓蔬菜。貨多價廉，包羅萬有，期期都有大量特價品推出。請到本公司採購，勿失良機。今期特價品有：

- * 天鵝牌九十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- * 天鵝牌七十克八隻有頭大對蝦，每盒特價\$16.90
- * 桂花魚，每磅特價\$4.39
- * 一公斤庄80/120去頭殼蝦，每盒特價\$5.99

新華食品有限公司

Sun Wah Food Supplies Ltd.

1707 PANDORA ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1L8 FAX: 251-7992 251-1546

統辦 各式酒樓 雜貨用品

251-1383

專營 Reynolds Aluminium 外賣錫盒 味全木須皮



貨式多 價錢平 送貨快

專營統辦香港、泰國、台灣、星馬各地土產、日本冬菇、海味魚翅、各種名茶 珠江橋牌廚用威三蒸酒、公仔牌即食麵、飲品、急凍點心、冠珍、粵香園、李錦記蠔油、醬料